

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 25 (1957)  
  
**Anhang:** Das Kleine Blatt = La petite feuille

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

---

Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Celle-ci ne s'adresse qu'aux abonnés. Sa transmission à tout autre lecteur est une indiscrétion et dans ce cas toute réponse nous parvenant d'un lecteur non-abonné est sans valeur et refusée.

The ads in the «Kleine Blatt» are exclusively for members only.

---

### *Frankreich*

Ich suche Briefwechsel mit sympathischen Kameraden (20—30) mit festem und energischem Charakter. Ich bin 32 Jahre alt, dunkles Haar. Ich liebe Reisen, Camping und die Sonne. Ev. Ferienreise im Jahre 1957 im Ausland. Briefe unter «Sonne», Nr. 7445 an das Postfach.

---

### *Oesterreicher*

(Raum Wörthersee) 40/178, schlank, blond, naturverbunden, Sonnenfreund und Wasserratte, mit viel Interesse an allem Schönen sucht für 10—14tägige Urlaubsrollerfahrt nach Italien (Ziel nach Uebereinkommen) im Mai oder Juni netten heiteren, nur schlanken Begleiter, mit unauff., gutem Benehmen. Soziale Stellung ist untergeordnet, nicht jedoch aufgeschlossener, froher und aufrichtiger Kamerad. Kostenbeitrag erwünscht. Viele Wünsche wurden auf Anhieb von mir geäußert, doch denke ich, erleichtert und begrenzt es von allem Anfang die beiderseitigen Vorstellungen. Und nun — wer Lust und Freude hätte mitzuhalten, schreibe mir bitte unter Beigabe eines neuen Fotos (Diskretion und Rückgabe selbstverständlich) unter «Südlandfahrt», Nr. 7446 an das Postfach.

---

### *Es ist mein grösster Wunsch den Freund fürs Leben*

zu finden, mit dem ich Freud und Leid teilen kann. Ich wohne im Tessin mit schönem Haus und habe eine gute Stelle. Wünsche mir einen Freund in guter Stellung oder in kaufmännischer Stelle, damit wir eine treue Freundschaft und ein gemeinsames Leben aufbauen können. Seriöse Angebote unter «Castello», Nr. 7447 an das Postfach erbeten.

---

### *We will sponsor*

young European, age 20—25, to come to the United States and work as cook and house-boy in our home. Write with photo for details under «Sponsor», No 7448 to the POBox. Add Air-Mail postage. All inquiries will be answered.

---

### *South African*

quiet disposition, 45 years, visiting Europe and the U.K. next Summer would like to correspond with English speaking Europeans, would also like to be a paying guest in Switzerland, Rome, Paris, London and elsewhere. All letters answered. Write under «Transvaal», No 7449 to the POBox, add air-mail postage.

## *Schweiz oder Deutschland*

Deutschamerikaner, in mittleren Jahren, der beabsichtigt im Jahre 1957 auf seinen Besitz am Bodensee zurückzukehren, sucht Freunde gleichen Alters und seriösen Charakters. Würde ev. auch nicht abgeneigt sein, mich an einem guten Geschäftsunternehmen zu beteiligen. Erbitten Briefe mit Bild unter «Bodensee», Nr. 7450 an das Postfach mit Luftpostporto. œ

---

Handsome, well educated, Spanish speaking, young European (22, 6'1", 180 lbs, dark blond) in the USA is looking for a good friend (not more than 40) in South-America who would give him also the possibility of immigration. Please write with photo under «amigo sincero», No 7451 to the POBox. Add air-mail postage.

---

## *Wer im Ausland oder Inland*

sucht einen wahren Freund und Mitarbeiter? Bin 23jähriger Deutscher, musik- und sportliebend, 1.69, gut aussehend, aus ersten Verhältnissen, vers. techn. Kaufmann, engl. Sprachkenntnisse, fünfjährige Fahrerpraxis, erstkl. Referenzen und Sicherheiten. Nur ein aufrichtiger Mensch soll mir schreiben unter «Suche», Nr. 7452 an das Postfach.

---

## *Sonne, Luft und Wasser, das sind meine Elemente*

Sport, Musik, gute Filme meine Hobbies. In der Natur suche und finde ich Trost. Culture Physique verlangt mein Körper. Mein Geist und meine Seele aber sehnen sich nach dem Menschen, dem ich mein Herz und meine Gefühle schenken kann und darf. Zuschriften von Männern zwischen 20 und 30 erreichen einen 28jährigen dunklen Sportler, stark, vielseitig interessiert, deutsch, französisch, englisch und italienisch sprechend. Jeden Brief werde ich beantworten und die Photographien, die beiliegen, zurücksenden. Es wartet ein ungewollt einsam gewordener Optimist. Briefe erreichen mich unter «Optimist», Nr. 7453 an das Postfach.

---

## *Jeune médecin*

désire correspondre avec étudiants ou autres de tous pays — recevrait pendant vacances jeunes ayant le goût du voyage. Ecrire sous «Médecin», No 7454 à la case postale.

---

## *Z ü r i c h*

Bejahrter Kamerad, Amateur-Pianist (Mittelstufe) sucht einen Kameraden, der Violine spielt und mit ihm zusammen musizieren möchte (Sonaten). Zuschriften unter «Duo», Nr. 7455 an das Postfach erbeten.

---

## *M o n t e C a r l o*

Aelterer Herr sucht aufgeschlossenen, französisch sprechenden, jungen Mann zwischen 20 und 30, der in Haus und Küche arbeiten kann und Führerschein besitzt. Nur seriöse Offerten mit Bild unter «Monte Carlo», Nr. 7456 an das Postfach.

---

Junger Kreisleser möchte einen sportlich-männlichen, unternehmungslustigen, ideal gesinnten

## *K a m e r a d e n*

heiteren Gemüts, ca. 23-25, zwecks gemeinsamen Verbringens der Wochenenden beim Skifahren und Camping kennen lernen. Zuschriften mit Bild unter «Texel» Nr. 7457 an das Postfach erbeten.

Gibt es in Basel oder Umgebung einen stillen Kameraden, der wahre  
*Freundschaft des Herzens*

sucht? Ich bin nun 43 Jahre alt, mit vielen Lebenserfahrungen, ca. 1.68 gross, männlicher Typ und stehe im techn. Beruf. Ich liebe die Ausgeglichenheit, die Musik, das Wandern und sehne mich nach einer Gemeinschaft mit einem Menschen, dem die Harmonie zwischen zwei Menschen nach Geist - Seele und Leib höchste Erfüllung bedeutet, dem die Liebe in seinem Herzen drin immer neu wird. Wenn auch du, lieber Kamerad, dies ersehnt, dann schreibe mir bitte mit der Beilage eines Bildchens unter «Harmonie», Nr. 7458 an das Postfach.

---

Trentaine, 1.68, désire établir

*Amitié durable*

avec compagnon plus jeune. Ecrire avec photo à «Juanito», No 7459 à la case postale. —

Dreissiger, 1.68, wünscht eine

*Dauernde Freundschaft*

mit einem jüngeren Gefährten zu bauen. Briefe mit Photo unter «Juanito», Nr. 7459 an das Postfach erbeten.

---

Mangels passender Gelegenheit suche ich auf diesem Wege einen schlichten, gleichaltrigen

*K a m e r a d e n*

zwischen 24—28 Jahren, der gleich mir aus rechtschaffener Familie stammt und eine gute Allgemeinbildung besitzt. Platz Bern bevorzugt. Bildofferten unter «Rechtschaffen», Nr. 7460 an das Postfach erbeten.

---

**Foto Edmond Moser, Zürich 8,**

Florastrasse 28, Telephon 32 78 70      *empfiehlt sich für sämtliche Fotoarbeiten*

---

*Ein unangenehmer Vorfall*

Durch einen Fehler der deutschen Post wurde ein Brief an einen deutschen Abonnenten trotz völlig richtiger Anschrift in falsche Hände ausgeliefert. Der Brief enthielt einige Antworten unserer Abonnenten auf ein Inserat, die natürlich von dem falschen Empfänger geöffnet und gelesen wurden und dann an uns zurückgeschickt wurden.

Die schriftliche Entschuldigung der deutschen Poststelle ist schon in unseren Händen, aber wir möchten betonen, dass wir an *einer* Stelle mit dem Inhalt des Briefes des falschen Empfängers übereinstimmen. Er schreibt nämlich an uns, dass man beim Anknüpfen von Beziehungen *nicht im ersten Brief Aktaufnahmen beilegen sollte*. Wir bitten unsere Leser in ihrem eigenen Interesse, diesen Punkt doch zu beherzigen.

Der Kreis.

---

*Important avis à nos abonnés français*

Les abonnés domiciliés en France ont dès maintenant la possibilité de payer leur abonnement au «Cercle» par la poste. En effet, la poste française accepte les versements destinés à payer des abonnements à des journaux et revues suisses jusqu'à concurrence d'un montant de Ffr. 5000.—.

Nos amis français bénéficieront par ce moyen d'un change plus favorable et, par exemple, pour Sfr. 50.—, ils n'auront à déboursier que Ffr. 4200.— au lieu de Ffr. 5000.— comme jusqu'ici.

Pour ce faire, les formalités sont réduites au minimum puisqu'ils ne devront présenter lors du paiement qu'une facture établie en francs suisses et que nous leur adresserons.



---

## *Wichtige Mitteilung!*

*Demnächst:*

### **Eröffnung des Basler Kreislokals**

Das Datum der Eröffnung wird voraussichtlich im Februarheft bekanntgegeben.

Wir freuen uns ausserordentlich, dass es nach langen Bemühungen endlich gelungen ist, auch in der Grenzstadt Basel einen einwandfreien Treffpunkt für unsere Kameraden zu schaffen und wünschen dem mutigen Initianten schon heute einen vollen Erfolg!

Im übrigen verweisen wir auf den beiliegenden Prospekt.

---

### *Für den Rechtshilfe-Fonds,*

aus dem an Kameraden, die sich ungerechtfertigter Angriffe erwehren müssen, Beiträge für einen Rechtsanwalt geleistet werden, sind von Abonnent Nr. 265 Fr. 500.— gespendet worden, für die wir sehr herzlich danken. Es ist ungemein erfreulich zu wissen, dass es immer wieder unter uns Menschen gibt, die die grosse Aufgabe, die wir uns gestellt haben, auch tatkräftig unterstützen. Man erkennt aus verschiedenen Vorkommnissen der jüngsten Zeit, dass auch dieser Rechtshilfe-Fonds trotz des neuen Gesetzes durchaus nicht überflüssig ist. Wir danken darum dem grosszügigen Spender ganz besonders.

Der Kreis.

---

### *Dem Bau-Fonds*

konnten aus den Einnahmen am Sylvester-Abend, nach Abzug der Unkosten für Dekoration etc., der schöne Betrag von Fr. 1000.— überwiesen werden. Wir danken allen Besuchern für ihr Erscheinen und für ihren Beitrag an den schönen Plan eines eigenen Klubhauses, dessen Verwirklichung, wenn auch in den nächsten Jahren nicht realisierbar, eines Tages vielleicht von grosser Bedeutung für uns werden kann. Der Kreis.

---

## **Manfred †**

So hat der schöne, stille Jüngling mit der gesenkten Fackel, der schon seit vielen Monaten hinter Deinem Lager stand, die Lebensflamme ausgelöscht, bevor ich Dich noch einmal sehen konnte. Du warst einer der Getreuesten in unseren Reihen. Trotz Deines hohen Greisenalters wolltest Du bis zuletzt geistig in unserer Mitte bleiben und unsere Arbeit, sichtbar geworden durch unsere Zeitschrift hast Du immer und immer wieder mit ehrenden Worten bedacht. Zuhause im Reich der Dichtung und der Musik wie selten einer, blieb Dir doch die Verbindung mit uns ein innerstes Bedürfnis. Wie leuchteten Deine Augen, wenn ich Dir vom langsamen Wachsen unserer Kameradschaft berichten konnte! Mit welcher Zuversicht glaubtest Du, dass einmal eine aufrichtigere Welt auch den männlichen Eros als eine Lebensaufgabe erkennen würde. Selbst in der Hinfälligkeit des Alters und am Rande des Grabes blieb Dir die irdische Wohnstatt des Geistes und der Seele ein Geschenk aus des Schöpfers Hand, die Du nun, in den letzten Schlaf hinüberschlummernd, verlassen hast. Aber die Kameraden, die Dich kannten, wissen, dass Du Dich nur aus dem Sichtbaren gelöst hast. Dein Unsterbliches wird für unsere gerechte Sache weiter den Segen erflehn! Leb wohl, lieber und grosser Kamerad! Wir danken Dir für Dein Dasein!

Rolf.

---

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

---

Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Celle-ci ne s'adresse qu'aux abonnés. Sa transmission à tout autre lecteur est une indiscrétion et dans ce cas toute réponse nous parvenant d'un lecteur non-abonné est sans valeur et refusée.

The ads in the «Kleine Blatt» are exclusively for members only.

*Nous cherchons d'urgence parmi nos camarades un collaborateur de langue française qui voudrait bien se charger de revoir et corriger les épreuves des textes français avant leur impression définitif chaque mois. Prière de se mettre en rapport avec l'administration du Cercle.*

Jeune bijoutier cherche  
*emploi, à demi-temps ou plein temps*

à Zurich, Bâle ou à l'étranger, évent. travail dans une autre branche, et payerait très bien bonnes leçons de sertissage. Ecrire à «Kim», No 7461 à la Case Postale.

---

Jeune Suisse-français cherche  
*c a m a r a d e ,*

gentil, simple et non efféminé, Grec ou Italien ou parlant d'une de ces langues pour vacances dans le Sud. Temps et conditions à fixer selon convenance. Ecrire, avec photo, lui sera retournée, à «Halim», No 7462 à la Case Postale.

---

Wo finde ich einen einsamen, lieben, ehrlichen  
*K a m e r a d e n*

zweck gegenseitigen gemeinsamen Zusammenkünften? Mein Alter ist 50/165. Berufsmann in geordneter Stellung. Finanziell selbständig. Männlicher, einfacher Typ mit vielseitigen Interessen. Strengste Diskretion selbstverständlich. Gerne erwarte ich von irgendwoher eine erfreuliche Zuschrift unter «Albis», Nr. 7463 an das Postfach.

---

*P a r t e n a i r e*

pour vie en commun est cherché par employé simple, discret, sachant s'adapter, bilingue, 36 ans, 1.67 m., aimant la nature, la musique, la bonne société, la vie au foyer. Offres avec photo à «Discret», No 7464 à la Case Postale.

---

*En suisse italienne*

Français, 32 ans, mince, très brun, 1.70 m., 67 kg., excellente éducation, aimant l'art, la nature et le sport, les voyages surtout, d'une grande vitalité et de goûts très variés, parlant assez bien anglais et allemand, aimerait correspondre et faire connaissance avec des gens sains, virils et sportifs, même de forte corpulence, entre 25 et 50 ans, si possible au Tessin ou en Suisse alémanique (brefs séjours à Zurich envisagés) ou à l'Etranger. Discrétion assurée. Photos désirées. Lettres sous «French», No 7465 à la Case Postale.

---

---

Grosser, gut gewachsener

### *Schwede*

Staatseisenbahn-Beamter, 43/182, sucht Kontakte während seiner Ferien in der Schweiz (Zürich, Lugano, etc.) und Italien Mitte Mai/Juni mit Freunden zw. 45—65. Diskretion. Schreiben Sie bitte (Englisch oder Deutsch) unter «Sehnsucht», Nr. 7466 an das Postfach.

---

### *Raum Düsseldorf*

Junger Kaufmann erstrebt Verbindung mit sportlich und schöngeistig ausgerichtetem Menschen (25—40) mit Ziel der Freundschaft. Bildzuschriften unter «Düsseldorf», Nr. 7467 mit Auslandsporto an das Postfach erbeten.

---

*Mit einem Modell-Mass-Anzug von  
sind Sie gekleidet ganz perfekt!*

*Für jede Figur passende Modelle am Lager zu  
Konfektionspreisen.*

*HECK*

H. HECK, Fein-, Mass- und  
Modell-Mass-Bekleidung,

Zürich 1, Tel. (051) 25 38 28  
Brandschenkestrasse 20

---

Als 23jähriger aufgeschlossener Kreiskamerad, dunkler Typ, 168 cm (Schweizer), möchte ich im Laufe dieses Jahres eine

### *Weltreise*

unternehmen. Zu diesem Zwecke suche ich überall Kameraden in Europa, Amerika, Afrika und Australien, die bereit sind, mir für ca 2—3 Monate Arbeit und evtl. auch Unterkunft zu verschaffen. Ich bin Maschinenzeichner, passe mich jedoch allen anderen Arbeiten an. Englisch- und französische Sprachkenntnisse. Es würde mich freuen, von vielen seriösen Kameraden, Alter Nebensache, einen netten Brief zu erhalten mit Photobeilage. Beantwortung und Diskretion aller Briefe selbstverständlich. Zuschriften (Luftpost) erbeten unter «Globetrotter», Nr. 7468 an das Postfach.

---

### *Aelterer Freund gesucht*

Ich bin in den 50igern, spreche französisch, aber verstehe auch gut deutsch. Ich suche freundschaftliche Verbindung mit väterlichem, älterem Herrn (60—75), gesund und seinem Alter gemäss noch rüstig. Finanzielle Lage nicht wichtig, aber bestimmte kulturelle Entwicklung erwünscht, um dies Jahr zusammen kurze oder längere Ferien irgendwo in der Schweiz oder im Auslannd zu verbringen. Erbitten Briefe mit Bild unter «Viator», Nr. 7469 an das Postfach.

---

Oesterreicher, sportlich, universell gebildet, mit engl. und französ. Sprachkenntnissen und Führerschein, sucht zur Vollendung seines Kunstgeschichte und Architekturstudiums während 1 oder 2 Jahren in der Schweiz, Frankreich, Italien, Spanien oder Uebersee

### *Stelle*

als Sekretär, Chauffeur, Sport- oder Heilmasseur oder als Gymnastiklehrer. Nur müsste ich soviel Zeit haben, dass ich daneben studieren kann. Ich bin 1.74 gross. Zuschriften erbitte ich unter «Architekt», Nr. 7470 an das Postfach mit Auslandsporto. Ich würde mich sehr freuen, wenn ich auf diesem Wege meinen Lebenswunsch verwirklichen könnte.

---

---

## Dauerfreund

Einsamer 29jähriger, 1.71, dunkler, männlicher Typ, sucht auf ehrlichem Wege einen anständigen Dauerfreund nur älteren Alters. Eventuell auch Arbeit, als Hausdiener oder im Hotelfach. Briefe unter «Dauerfreund», Nr. 7471 an das Postfach erbeten.

---

## Italien

Welcher junge, sympathische Kreisleser, bis ca 25, möchte auf eine 14tägige Autoreise (während der Uhrmacherferien 21.7.—3.8.) nach Italien (Route Genova-Roma-Napoli-Foggia-Ancona-Venezia-Milano) mitkommen. Bin sympathischer, schlanker, jugendlich aussehender 40er. Zuschriften unter «Friedrichstrasse», Nr. 7472 an das Postfach.

---

## U S A

Well established Contemporary Architect in the South West desires association with younger Architect. Eventual partnership possible. Letters with photograph and overseas postage under «Architect», No 7473 to the POBox.

## U S A

Aelterer Architekt sucht Briefwechsel mit jüngerem Kollegen zwecks eventueller Zusammenarbeit. Briefe mit Bild und Auslandsporto unter «Architekt», Nr. 7473 an das Postfach erbeten.

---

## German ,

34, (surrounding s. Stuttgart) would like to *correspond* seriously with friends in English or French in other countries. Hobbies: travelling and photography. Write under «Stuttgart», No 7475 to the POBox.

## Allemand ,

34, (environ de Stuttgart) désire correspondre sérieusement en français ou anglais avec des amis d'autres pays. J'aime photographier et voyager. Ecrivez à «Stuttgart», No 7475 à la Case Postale.

---

# Fotoatelier Daniel Ryser

Zürich 6, Nordstrasse 1, Telephon 28 63 20.

Ihr Photograph für Portraits, Reportagen, Reproduktionen, Technische und Werbeaufnahmen. Alle Amateuraufnahmen werden prompt ausgeführt.

---

Junger Kreisleser, 172/23 möchte mit männlich gesinntem, aufgeschlossenen

## Kameraden

der Freude an guter Musik, Kunst und Sport hat, eine dauernde Freundschaft aufbauen. Zuschriften mit Bild erreichen mich unter «Ganymed», Nr. 7476 durch das Postfach.

---

Junger, gut aussehender Mann, 27/178, im Rheinland sucht intelligenten, männlichen

## Freund

28—38 kennen zu lernen, der vor allem Interesse an Kunst, Musik und Theater hat. Bildzuschriften erbeten unter «Theater», Nr. 7477 an das Postfach.

---

---

Vielseitig gebildeter, intelligenter Süddeutscher, 35/1.73, schlank, dunkelbraun, in kaufmännischer Position, naturverbunden und lebensfroh, möchte die Osterferien in der Schweiz verbringen (Route Basel-Bern-Wallis-Lausanne) und sucht

### *Bekanntschaft*

eines aufrichtigen Schweizer Kameraden aus rechtschaffenem Haus, Alter 30-40. Diskretion selbstverständlich. Zuschriften mit Bild (das zurückgesandt wird) und Auslandsporto an das Postfach unter «Osterreise», Nr. 7478 erbeten.

---

Welcher einsame Kreisfreund bis 35 Jahre (Nationalität und Beruf unwichtig), vielseitig interessiert, wünscht mit einem 27jährigen, 1.68, dunkelblondem, deutsch, französisch, englisch und italienisch sprechenden Kameraden eine

### *F r e u n d s c h a f t*

im wahren Sinne einzugehen? Briefe mit Bild erreichen mich unter «Charakterfest», Nr. 7479 über das Postfach.

---

Deutscher, z. Zt. in Stellung in der Schweiz, sucht sofort Arbeit als Hausdiener, Reisebegleiter, Ausläufer oder im Hotelfach. Schweiz oder Ausland. Freundliche Angebote unter «Arbeit», Nr. 7480 an das Postfach erbeten.

---

Männlicher, sportlicher Typ, 32, sucht auf diesem Wege einen

### *Kamerad und Freund,*

dem ich gleich alles erzählen kann, was mein Herz bewegt. Mein Lieblingssport im Winter Skifahren, im Sommer Baden und Tennis. Wer schreibt mir mit Bild unter «Biel», Nr. 7481 an das Postfach?

---

## Farbenfotos

*von Ihrem Kostüm am Fest vom 2./3. März, wie immer im 1. Stock, bei*  
**EDMOND MOSER, Florastrasse 28, Zürich 8, Telephon 32 78 70**

---

### *An unsere Zürcher Kameraden*

Die an sich sehr erfreuliche Tatsache, dass unsere Abonnentenzahl in den letzten Monaten langsam aber stetig gestiegen ist, bringt es natürlich auf der anderen Seite mit sich, dass auch die Arbeit entsprechend wächst. Wir haben im Klub treue Helfer, deren Zahl aber leider klein bleibt. Diese wenigen sind unsere einzige Stütze, sowohl bei den regelmässigen Mittwochabenden, als auch bei den ausserordentlich umfangreichen Vorarbeiten zu den grossen Festen. Gibt es unter unseren Zürcher Kameraden nicht noch welche, denen die gemeinsame Sache soviel bedeutet, dass sie bereit sein würden, ihr einen Teil ihrer Zeit zu opfern? Was wir dringend brauchen, sind Helfer, die bereit sind, uns zur Seite zu stehen, auf die wir uns dann aber auch innerhalb der kleinen Pflichtbezirke, deren sie sich anzunehmen hätten, restlos verlassen könnten. Wir würden uns freuen, auf diesen Aufruf Briefe zu erhalten.

*Der Kreis.*

---

---

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

---

Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Celle-ci ne s'adresse qu'aux abonnés. Sa transmission à tout autre lecteur est une indiscrétion et dans ce cas toute réponse nous parvenant d'un lecteur non-abonné est sans valeur et refusée.

The ads in the «Kleine Blatt» are exclusively for members only.

---

### *Jeune médecin*

recevrait pour aider secrétariat jeune étudiant ou autre de tout pays de 21 à 26 ans — vacances de Pâques . . . Ecrire sous «Médecin» no. 7482 à la case postale.

---

Junger Schweizer aus gutem Hause, finanziell in gesicherten Verhältnissen, 27 Jahre, blond, gross, männlicher Typ, sympathisch, wünscht Briefwechsel mit Kameraden aus

### *Montreal und ganz Canada*

zum ev. späteren Aufbau einer Dauerfreundschaft. Ich wandere in einigen Monaten nach Montreal aus und würde mich über Bekanntschaften einiger netter Kameraden sehr freuen. Zuschriften mit Bild unter «Montreal», No. 7483 an das Postfach. —

---

### *Welcher junge Kamerad, ca. 20—32, möchte die Osterfeiertage an der waadtländischen Riviera*

in einem schön gelegenen Chalet bei lebensfrohem Kameraden, 30, verbringen? Dauerfreundschaft erwünscht. Briefe mit Photo (zurückgesandt) unter «Joyeuse Pâques, No. 7484 an das Postfach erbeten.

---

### *Welsch-Schweizer*

in den 40er Jahren, Charakter und Aussehen jugendlich, anhänglich, wohnhaft am Genfersee, sucht netten Freund aus der Gegend Bern-Biel im Alter von 30—50 Jahren, männlicher, starker Typ. Ev. auch gemeinsame Ferien. Briefe mit Bild (das zurückgesandt wird) unter «Candide», No. 7485 an das Postfach erbeten.)

---

Désire correspondre avec ami Suisse ou Français en vue vacances avec voiture que je possède. Beaucoup de goût et simple. Ecrire à «Jean», No 7486 à la case postale.

---

### *U S A*

Wanted! Young friend and companion, 20—25, who needs a home and someone to help him out. Must be broad-minded and understanding. Only English understood. Send photo and details to «Home», No. 7487 to the POBox, include air-mail postage.

---

Privatpfleger Mitte vierzig, erfahren in der Betreuung älterer Leute, sucht passenden

### *Vertrauensposten*

Beste Referenzen. Fahrbewilligung. Zuschriften unter «Gody», No. 7488 an das Postfach.

---

### *Seriöser Kulturschaffender in den 50igern, vollschlank, sucht wertvollen Briefwechsel*

mit dem Ziel späterer Begegnung mit jüngerem Kameraden, der den Ernst meines Wunsches erkennt und sucht. Freundliche Zuschriften unter «Ernst», No. 7489 an das Postfach.



I C H (25 und 1.87, geistig interessiert, kritisch, obwohl entflammbar, für Blues und Berge) würde mich freuen, wenn E R (selbständig denkend, männlich und ernst, zwischen 20 und 30) mir schreibe unter «Pan», No. 7490 an das Postfach.

---

*Grosser, sehr gut aussehender Deutscher*

in den Fünzigern, 177, sucht Kontakt mit lieben, diskreten Menschen in der Südschweiz (Tessin) wo er sich mehrere Monate im Jahr aufhalten möchte. Ich bin auch im März dort. Schreiben Sie mir bitte unter «Senta», No. 7491 an das Postfach.

---

*British subject (Can.)*

Young man, well-educated, neat, masculine appearance, desires employment in U.K., British C'wealth or elsewhere, except America. Speaks fluently English, French, German, Swedish (Scand. languages). Presently employed by Government. Write to «Travel», No 7492 to the POBox, add air-mail postage.

---

*Z ü r i c h*

Zum 1. April ist in der Wohnung eines Kreiskameraden ein Zimmer frei (unmöbliert, teilmöbliert oder möbliert). Angebote unter «Zimmer» an die Redaktion.

---

*New York Photographer*

touring Germanic countries by motorroller mid May- mid July. Would like to meet those sharing interests particularly in the dance. Write to «Steffen», No 7493 c/o POBox.

---

*B a s e l*

*Was wir uns wünschen:* Einen Damencoiffeur, 20—25 Jahre alt, mit viel Freude am Beruf mit Team-work, Geist und Ausdauer. *Was wir bieten:* Dauerstelle mit besten Entwicklungsmöglichkeiten auf lange Sicht, in grossem, modernen Salon. *Was wir verlangen:* Sicheres Auftreten, Verständnis und Geduld für unsere «jüngste» Kundschaft, neuzeitliche Arbeitsweise. Bist du der Kamerad, den wir suchen, dann schreibe uns, was deine besonderen Fähigkeiten sind und was du verdienen willst. Offerten mit Bild unter «Vogel Gryff», No 7494 an das Postfach.

---

Welcher 25—30jährige kräftige Sportler und Naturfreund möchte einen welschen Kameraden etwa gleichen Alters treffen, um gemeinsame

*Ski- und Bergtouren*

zu unternehmen oder zelten zu gehen? Welschland, Biel, Bern und Umgebung. Bitte um Brief und Foto unter «Naturiste», No. 7495 an das Postfach.

---

Weltentfremdeter, schwieriger 32jähriger, ausländischer Kreisleser sucht

*F r e u n d*

bis 30. Bei dem richtigen Menschen spielt Alter, Position, Aussehen keine Rolle. Diskretion Ehrensache. Jedes Bild retour. Zuschriften mit Bild unter «Richtig» No. 7496 an das Postfach mit Auslandsporto erbeten.

---

*D e l é m o n t*

30jähriger (Kutscher) sucht aufrichtigen Freund. Briefe unter «Delémont», No. 7497 an das Postfach erbeten.

---

*Trip Around The World*

Young Swiss, 23, intelligent, dark, intends to start in the course of this year on a trip. He would very much like to get in touch with friends all over the world who might even be ready and willing to get him work for 3 to 4 months. Experienced driver, engineering drawing craftsman, willing to take on any work. Knowledge of English and French. Letters from serious-minded friends (no age limit), if possible with photo, would please me very much and should be addressed to «Globetrotter», No 7498 to the POBox.

---

Gutes Tischgrammophon für 78er Platten zu verschenken. Durch die Redaktion.



Ich bin anfangs 30, gutaussehend, männl. Typ, vielseitig interessiert, und suche einen aufrichtigen, gut präsentierenden, gediegenen und gebildeten  
*Freund in Biel, Bern oder Umgebung*  
im Alter zwischen 30—38 Jahren. Zuschriften mit Bild, die alle beantwortet werden, unter «Amitié», No. 7499 an das Postfach erbeten.

---

Kreisleser, Anfang Dreissig, gross, schlank, mit eigener kleiner Wohnung in Zürich, sucht einen  
*Kamerad über 30 Jahre alt*  
zwecks Gedankenaustausch und gemeinsamer Verbringung der Freizeit. Dein Brief mit Bild erreicht mich unter «Goldene Sporen», No. 7500 durch das Postfach.

---

Kamerad sucht zur Ausnützung von Weltpatent, mit diversen festen Aufträgen  
*stillen Teilhaber bis Fr. 15 000.—*

Jahresgewinn bis 20 Prozent oder Bevorschussung von Aufträgen. Diskretion selbstverständlich. Offerten unter «Export», No. 7501 an das Postfach.

---

*Pour le traveste «Le Chat» de la Fête du printemps 2. 3. 57*

Votre danseur pour la valse viennoise aimerait pour retrouver à l'occasion d'un prochain passage en Suisse. Si réciproque, prière d'écrire à la Case Postale sous «Valse», No. 7502.

---

Abonnent, 29/173, wünscht sich einen sportlich-männlichen Kameraden zwischen 23 und 33 Jahren, frohmütig und von grosszügiger Denkungsart, naturliebend, mit Sinn für Romantik, dennoch Realist. Diese Eigenschaften würden zu den meinigen passen. Zuschriften mit Bild unter «Albrecht», No. 7503 an das Postfach erbeten.

---

*Raum Frankfurt am Main*

Kreisleser, 33 Jahre, 1.85, blond, sportlich-männlicher Typ, Rechtsanwalt, positiv christliche Lebensauffassung, besondere Interessen für bildende Kunst, Theater und Musik, sehr einsam und zurückhaltend lebend, befindet sich mit Reisegesellschaft Ostern 1957 in Sizilien (9. 4.—22. 4.) und in Rom (24. 4.). Er würde sich über Begegnung mit geistig aufgeschlossenen und seriösen Kameraden zwecks Anbahnung freundschaftlicher Beziehungen sehr freuen. Auch Reisetips sind erwünscht. Erbitte ausführliche Bildzuschriften (Luftpost-Auslandsporto) unter «Primavera», No. 7504 an das Postfach.

---

*F r a n ç a i s*

33/180, sportif (ski, natation etc.) cherche camarade sympathique 20/30 ans, langue française ou allemande, mêmes goûts, pour rencontres, vacances etc. Ecrire avec photo sous «Montagne», No 7505 à la Case Postale.

---

*F r a n z o s e*

33/180, sportlich (Skifahren, Schwimmen etc.) sucht einen sympathischen Kamerad von 20 bis 30 für Begegnung, Ferien usw. Briefe mit Foto unter «Berg», No. 7506 an das Postfach erbeten.

---

*Kameradschaftliche Hilfe*

Wir suchen für einen Schweizer Kameraden in den besten Jahren eine Stellung in der Textil- oder in einer verwandten Branche. Geboten wird gründliche und langjährige Erfahrung im Innen- und Aussendienst, sowie seriöses einsatzfreudiges Arbeiten. Beste Beziehungen zu Gross- und Detailhandel. Zuschriften erbeten unter «Textil», Nr. 7507 an das Postfach.

---

Mangels passender Gelegenheit suche ich auf diesem Wege einen einfachen, gleichaltrigen  
*K a m e r a d e n*

zwischen 28—35 Jahren, der gleich mir aus einfachen Verhältnissen stammt. Kanton Bern bevorzugt. Bildofferten unter «Einfach», Nr. 7508 an das Postfach.

### *To our English and American Subscribers*

The «Kleine Blatt» as well as the cover pages of the monthly contain frequently references in English. It might therefore be advisable for our non-German speaking readers to look through the «Kleine Blatt »and the cover pages carefully. —  
*The Circle.*

---

## Les soixante ans de Rolf

Au moment où, en cette fin de semaine, nos abonnés ont sous les yeux notre numéro de jubilé, nous fêtons à Zurich le soixantième anniversaire de Rolf et nous nous réjouissons que cet anniversaire coïncide avec le jubilé de notre revue. Ce modeste prénom «Rolf» a dans le monde entier une solide réputation de sincérité et d'intégrité. C'est le nom d'un homme qui, depuis de très nombreuses années, a consacré toutes ses forces à la défense de notre cause. Mais, à côté du rédacteur du Cercle, se trouve l'artiste, orateur distingué et comédien connu et apprécié, des qualités duquel nous avons également pu profiter plus d'une fois.

Grace à Rolf, le Cercle a marqué bien des points dans son combat pour la liberté depuis 1942, mais la lutte est loin d'être terminée ainsi que le prouvent les événements qui se sont récemment produits au conseil communal de Zurich. Notre barque pilotée par Rolf ne peut que voguer avec confiance vers l'avenir.

Que Rolf trouve ici l'expression de nos vœux les plus sincères pour son bonheur personnel et pour sa santé. Ad multos annos.

*Ses amis et collaborateurs.*

---

## A Birthday to Remember

When this March issue of our Jubilee year will have reached our overseas subscribers, we here at Zürich will have joined in wishing our «Rolf» personal happiness and many happy returns on his 60th birthday. For very many years Rolf has been leader in the front ranks, fighting for the rights of our minority here in Switzerland. It must not be forgotten that the Swiss Penal Code was changed only as recently as 1942. Long before then Rolf was giving his strength, time, and ability to our cause, and on his 60th birthday many people will have occasion to remember him gratefully. He is of the utmost personal integrity, warm-hearted and high-spirited in his dealings with his ever-growing flock. Graced with a keen artistic sense, making him in private life a much sought-after broadcaster and actor, on both stage and television, yet the outstanding facet of his character has been his ceaseless efforts to help our people. We feel sure that our overseas subscribers will be only too glad to join us in belated but no less heart-felt wishes for his personal happiness in the years to come.

*His Friends and Co-workers.*

---

## Foto Edmond Moser, Zürich 8

Florastrasse 28, Tel. 32 78 70      *empfiehlt sich für sämtliche Fotoarbeiten*

---

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

---

Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Celle-ci ne s'adresse qu'aux abonnés. Sa transmission à tout autre lecteur est une indiscrétion et dans ce cas toute réponse nous parvenant d'un lecteur non-abonné est sans valeur et refusée.

The ads in the «Kleine Blatt» are exclusively for members only.

---

### *Quarantaine*

Désire correspondre avec ami Suisse ou Français, Alpes ou bord des Lacs. Beaucoup de goût et simple. Ecrire à «Jean», No 7509 à la Case postale.

---

### *Landwirtssohn,*

36, Naturfreund, sucht Zusammenarbeit wie Hilfgärtner, Hausdiener oder Angestellter usw., Stadt oder Land. Offerten mit Foto unter «Zusammenarbeit», Nr. 7510 an das Postfach.

---

### *Wanted:*

Young friend and companion, 20—25 who needs a home and someone to help him out. Must be broadminded, and understanding. Only English understood. Send photo and details to «Home», No 7511 to the POBox, add air-mail postage.

---

### *Jeune homme sérieux,*

28 ans, cherche correspondant italien, habitant l'Italie ou un autre pays, connaissant un peu le français, l'allemand ou l'anglais. Age 30 à 40 ans maximum. Situation: aucune importance. Eventuellement vacances passées en commun. Réponses avec photo à «Italie», No 7512 à la Case postale.

---

### *American*

well established, living in New York City would like to correspond with friends in Canada. Am interested in literature, theatre, sports and sun bathing, and some travelling. Write to «Correspond», No 7513 to the POBox, add air-mail postage.

---

Junger Südwestdeutscher im richtigen Alter, gross, schlank, gut ausschender rassisger Typ, unternehmungslustig und zu allen Dummheiten bereit, trampet im Juni, Juli oder August mit Zelt und Motorroller jenseits der grossen Strasse.

### *Wer fährt mit ins Paradies?*

Junger Sonnen- und Lichtfreund, fass dir ein Herz und schreibe mir mit einem neueren Foto das auf Wunsch zurückgesandt wird. Du brauchst nur Schlafsack und Luftmatratze und ein wenig Geld, aber viel Herz, Humor und Sehnsucht nach Sonne, Wasser und einem lieben jungen Menschen. Jede Zuschrift unter «Adam», Nr. 7514 über das Postfach wird beantwortet.

## *Ferienfahrt*

Suche für Ende Mai-Anfang Juni sympathischen Kameraden zwischen 20—35 für Reise ans Meer, mit eigenem Amerikanerwagen (evt. Camping), bin 27 Jahre alt, sportlich und aufgeschlossen. Zuschriften mit Bild unter «Miramar», Nr. 7515 an das Postfach erbeten.

---

## *Parisien, 29 ans, 1.72, désire établie sincèrement Amitié durable*

avec compagnon, 28—35 ans, viril, sportif et sérieux — joindre photos qui seront retournées. Ecrire lettre détaillées à «Gérard», No 7516 à la Case postale.

---

## *Oster-Wunsch*

Seriöser Kunstschafter in reifen Jahren, vollschlank, sehr einsam und zurückgezogen lebend, sucht wertvollen Briefwechsel in aller Welt. Jede Zuschrift wird beantwortet. Briefe unter «Briefwechsel», Nr. 7517 an das Postfach erbeten.

---

## *Ich bin 28/178, schlank, fein, gefühlvoll. Spreche Deutsch, Italienisch, Französisch. Ich liebe die Musik, Natur, Film, technische Diskussionen. Grosser Schallplattenfreund, Jazz und klassisch. Ich wohne in Zürich und suche eine dauernde Freundschaft*

aufzubauen mit einfachem, schlankem, herzlichem Kamerad im Alter von 20-25. Diskretion selbstverständlich. Schreiben Sie mir bitte mit Bild unter «Solitude» Nr. 7518 an das Postfach.

---

## *American*

34, Doctor, wishes to correspond with others interested in short story writing, hiking, photography etc. I am 5'11, dark blond, 164. Send picture, add air-mail postage. Write to «Doctor», No 7519 to the POBox.

---

## *Englishman,*

42, tall, with many varied interests wishes to correspond with friends of all ages in Europe and all parts of the world. Write to «Mercury», No 7520 c/o the POBox.

---

## *Journalist,*

24 Jahre, repräsentative Erscheinung, sportlich, seit vier Jahren an deutscher Tageszeitung angestellt, sucht interessanten Wirkungskreis. Gute Referenzen. Zuschriften erbeten unter «Journalist», Nr. 7521 an das Postfach.

---

# Foto Edmond Moser, Zürich 8

Florastrasse 28, Tel. 32 78 70

*empfiehlt sich für sämtliche Fotoarbeiten*

## *Wie sind deine Ferienpläne, lieber Kamerad?*

Abonnent, sprachenkundig mit Sinn für Romantik, Naturfreund, 32 Jahre, gross, dunkel, wünscht sich netten Gefährten. Auch ehrlicher Kamerad aus einfachen Verhältnissen ist mir willkommen. Zuschriften mit Bild unter «España», Nr. 7522 an das Postfach erbeten.

---

## *Raum Bodensee*

Welcher Naturfreund mit Geist und Gemüt, 30—45 Jahre, reicht mir zu dauernder Freundschaft die Hand? Bin 39, dunkel, schlank, sportlich, mit Freude an Musik, Malerei, Wandern und Reisen. Alle ausführlichen Zuschriften, bitte mit Bild, werden beantwortet. Briefe an «Aesthet», Nr. 7523 an das Postfach erbeten.

---

## *Z ü r i c h*

24jähriger, dunkel, schlank, 170, sportlich (Tennis, Baden, Wanderungen) mit Interesse für Kunst und Reisen, offen und nicht spiessbürgerlich, sucht ungefähr gleichaltrigen Freund oder Briefpartner (deutsch, français, italiano). Evtl. gemeinsame Ferien im Süden (Italien oder Südfrankreich). Beantworte jede Zuschrift mit Bild unter «Süden», Nr. 7524 an das Postfach.

---

## *Süddeutscher Kamerad,*

ehemaliger Sportler, 40iger, gross, schlank, von tiefer Wesensart, Idealist, wünscht sich einen Kameraden der zielbewusst und menschlich wertvoll, mit mir eine Freundschaft von Dauer eingehen möchte Hast Du Freude am Sport, der Natur und allem Schönen und meinst du es aufrichtig und ehrlich, dann schreibe mir unter «Ideale», Nr. 7525 an das Postfach, mit Auslandsporto.

---

## *Ferien am Gardasee*

Verbringen Sie Ihre Frühlings- oder Badeferien am zauberhaften Gardasee mit seiner subtropischen Vegetation. Hotel im Villenstil, grosser Park, eigenes Schwimmbad, Krocket, Tischtennis, Federball etc., moderner Komfort und grosszügiges Ambiente. Prospekte können bei der Redaktion des «Kreis» bezogen werden, Kreisabonnenten Spezialbedingungen.

---

Gebildeter Herr, der im Juni Rom, Mailand, Lugano, Zürich, Genf, Lindau, München, Frankfurt/Main, Düsseldorf und Hamburg zu besuchen beabsichtigt, wünscht in diesen Städten Bekanntschaft mit aufrichtigen, unauffälligen jüngeren

## *K a m e r a d e n*

für Besuche von Theatern, Kinos, Konzerten, Sportveranstaltungen. Zuschriften mit neuem Bild (ehrenwörtlich zurück) freundlich erbeten unter «Europareise», Nr. 7526 mit Auslandsporto an das Postfach.

---

Suche einen wahren, ehrlichen, anständigen älteren Freund, ab 40 Jahre, für eine

## *Dauerfreundschaft*

Auch suche ich Möglichkeit zur Arbeit. Bin 30 Jahre, Deutscher, lebe hier in der Schweiz, einfacher männlicher Typ. Wer es ehrlich meint, schreibe mir bitte (auch Ausland angenehm). Einen lieben Menschen für ein gemeinsames Leben zu finden ist mein Wunsch. Briefe unter «Harmonie», Nr. 7527 erbeten.



## *Suche in Zürich oder Umgebung*

aufrichtigen, gediegenen Kameraden. Mein Alter 60/170. Männlicher, gebildeter, einfacher Typ mit vielseitigen Interessen sende Brief unter «Zürich», Nr. 7528 an das Postfach.

---

27jähriger Typ, sympathisch, gross, blond, männlich, aus gutem Hause, sucht einen ebenfalls männlichen, gepflegten

### *väterlichen Freund*

zum Verbringen der Freizeit. (Getrennte Kasse.) Unter 38 Jahren solltest du nicht zählen, aber trotzdem aufgeschlossen und geistig rege sein. Theater, Kunst, Literatur, Natur sind meine Leidenschaften. Auto vorhanden. Gerne erwarte ich Briefe mit Foto unter «Gutes Haus», Nr. 7529 an das Postfach.

---

### *Es ist mir leider unmöglich,*

allen Kameraden von nah und fern für die herzlichen Glückwünsche und schönen Geschenke, die mich zu meinem 60. Geburtstag erreicht haben, persönlich zu danken. Sie waren mir ein Beweis dafür, dass die Aufgabe, die meine Mitarbeiter und ich uns gestellt haben, sinnvoll geblieben ist und trotz der relativen Freiheit in unserem Land auch weiterhin bleiben wird. Es gibt immer wieder Angriffe, die pariert, und neue Aufgaben, die gelöst werden müssen, damit der Grund gefestigt wird, auf dem spätere Kameraden einmal weiterbauen können. Die Treue zur Zeitschrift, die weiterhin eine Brücke von Mensch zu Mensch über alle Grenzen hinweg bedeutet, bleibt auch der schönste Dank, der dem Leiter unserer Zeitschrift erwiesen werden kann. Euer Rolf.

---

### *An unsere Abonnenten in Basel*

Durch die Eröffnung des Klublokals in Basel besteht für unsere Basler Abonnenten jetzt die Möglichkeit, ihr Heft im Klub persönlich *unter ihrer Nummer abzuholen*. Name und Adresse bleiben selbstverständlich wie immer *nur* der Redaktion Zürich bekannt. Wir bitten die Basler Abonnenten, die von dieser neuen Einrichtung Gebrauch machen wollen, uns kurz Nachricht zu geben, dass sie von jetzt ab ihr Heft in Basel im «Stamm» abholen wollen. Bitte denken Sie daran, dass das Heft jeweils auf den 15. eines jeden Monats erscheint und dann an dem darauffolgenden Mittwoch oder Samstag in Basel im Klub unter der Nummer abgeholt werden kann. Der Kreis.

---

### *Für das Basler Klublokal*

hat ein begeisterter Abonnent Fr. 500.— gespendet! Wir danken ihm sehr herzlich und sind für weitere Spenden an den Umbau des historischen Weinkellers durchaus empfänglich! Sobald er amortisiert ist, können die Ueberschüsse aus den Einnahmen für den Ausbau unserer Zeitschrift verwendet werden. Wir sind also jedem Besucher für seine Gabe herzlich verbunden. —

Ernest und Rolf.

---

### *Liebe Kreiskameraden,*

Wie Ihr alle wisst — wir helfen gern, dort wo Hilfe nötig ist. Aber wir möchten herzlich bitten, Anfragen nach Zimmern in «einschlägigen» Hotels, Adressen von Bars, Treffpunkten etc. auf ein Mindestmass zu beschränken, denn diese Anfragen haben in letzter Zeit einen derartigen Umfang angenommen, dass wir uns oft wie ein Reisebüro vorkommen. Auch Zimmerbestellungen in Zürich bitten wir selbst vorzunehmen. Der Kreis.

---

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

---

Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Celle-ci ne s'adresse qu'aux abonnés. Sa transmission à tout autre lecteur est une indiscrétion et dans ce cas toute réponse nous parvenant d'un lecteur non-abonné est sans valeur et refusée.

The ads in the «Kleine Blatt» are exclusively for members only.

---

Gebildeter Herr, der im Juni Rom, Mailand, Lugano, Zürich, Genf, Lindau, München, Frankfurt/Main, Düsseldorf und Hamburg besucht, wünscht in diesen Städten

*B e k a n n t s c h a f t*

mit unauffälligen Kameraden für Besuche von Theater, Kinos, Konzerten, Sportveranstaltungen. Zuschriften mit Bild (Ehrenwörtlich zurück) mit Auslandsporto unter «Reise» No 7530 erbeten.

---

*Engländer in Zürich*

Kultivierter Vierziger, dunkel, männlich, sucht netten Kameraden in den zwanziger Jahren zur Verbindung der Freizeit. Briefe mit Foto unter «Lad» No 7531 an das Postfach erbeten.

---

*American*

40, planning to visit Southern Europe and ILE DU LEVANT would like to correspond with members (20—30). Interested in Photography, Sunbathing and Sightseeing, as companion. Also would like to be paying guest in homes of English speaking members in France, Italy and Switzerland rather than stay in hotels. Answer with photo under «Trip» No 7532 to the POBox.

---

L'enchanteur Lac de Garde avec sa végétation tropicale vous attend pour vos *vacances de printemps ou d'été*

Hôtel-villa avec grand parc et piscine privée, jeu de croquet, tennis de table, badminton, etc. Comfort moderne et ambiance distinguée.

Prospectus peuvent être obtenus à la rédaction du «Cercle». Conditions spéciales aux abonnés.

---

*Kreis-Mitarbeiter,*

30 Jahre, möchte mit gleichaltrigem Deutschen korrespondieren. Sommerferien in Paris möglich. Antworten in Französisch oder Englisch mit Bild (Diskretion zugesichert) unter «Pierre» No 7533 an das Postfach erbeten.

---

*M é d e c i n ,*

35, recherche amitié durable avec collègue ou autre intellectual cosmopolitain, adhérent aux normes de l'idée. Correspondence aussi en anglais ou allemand. Prière de joindre photo, réponse assurée. Lettres sous «Durable» No 7534 à la C. P.



*B r a s i l i a n e r ,*

deutscher Abstammung, 44 Jahre, ledig, Aesthet, erwünscht Verbindung und Briefwechsel mit Freunden zwischen 20 und 50 Jahren. Briefe mit Bild unter «Brasilianer» No 7535 mit Ausl. Luftpost Porto erbeten.

---

In der Westschweiz lebend, 29 Jahre alt, 174, dunkel, schlank, heiter und gefühlvoll bin ich und wünsche

*D e n F r e u n d*

zu treffen, der gleich mir Interesse an Sport (Leichtathletik, Wasser- und Bergsport) an Kunst und an Reisen hat und mit dem ich Freude und Schmerz teilen kann. Absolute Diskretion und Antwort an jeden sind für mich Ehrensache. Zuschriften unter «Léman» No 7536 an das Postfach erbeten. Les lettres en langue française seront les bien venues.

---

*A m é r i c a i n ,*

40 ans, projette voyage Europe du sud et Ile du Levant. Désire correspondre avec abonnés, 20/30 ans, aimant photographie, bains de soleil et visiter villes, qui accepterait de l'accompagner. Préférerait cependant être hôte payant chez abonnés Italie, France et Suisse parlant anglais. Lettres sous «Américain» No 7537 à la Case Postale.

---

Junger Berner, 23 Jahre, mittelgross und blond, wünscht eine

*D a u e r f r e u n d s c h a f t*

aufzubauen. Ich bin von der Natur nicht mit Schönheit beschenkt worden. Mein Freund sollte auch diese «Eigenschaften» besitzen. Auch ein Brieflein eines körperlich Behinderten wird selbstverständlich beantwortet. Ihre Zeilen erreichen mich unter «Savoir Vivre» No 7538 durch das Postfach.

---

Findet sich den Sommer über (Mai-September) ein Kreiskamerad im Gebiet zwischen *Samaden und St. Moritz*

Seriöse, absolut diskrete Zuschriften unter «Samaden» No 7539 an das Postfach erbeten.

---

*S w i s s ,*

32, with new car, resident in Africa, speaking English, German and some French is paying a visit to Europe this Autumn. Would like to meet friends (20—25 years old) in London, France, Holland, Denmark, Germany, Austria, Switzerland and Italy. All letters will be answered. Send letter with photo to «Togo», No 7540 to the P.O.-Box, add air-mail postage.

---

Süddeutscher, 38, 1.76, schlank, dunkel, von tiefer Wesensart, sehr die Kunst und Natur liebend, für längere Zeit in der Westschweiz zum Sprachstudium, jedoch sehr einsam, sucht

*B r i e f w e c h s e l*

mit ungefähr 25-40jährigem Freund in deutscher oder französischer Sprache. Ich beantworte jede Zuschrift unter «Westschweiz» No 7541 (wenn möglich mit Bild) an das Postfach.

Gebildeter Auslandschweizer, gesetzten Alters, aufgeschlossen, geistig rege, mehrere Sprachen sprechend. Freund an allem Schönen, sehr naturliebend, etwas Wassersport, welcher in schöner Landgegend wohnt (am See), aber sehr allein, sucht auf diesem Wege

*D a u e r f r e u n d s c h a f t*

mit seriösem, gepflegtem Kamerad, Alter ca. 40 Jahre oder etwas mehr. Diskretion zugesichert. Zuschriften mit Photo (die retourniert wird)) unter «Argovia» No 7542 an das Postfach.

---

Einfacher Angestellter, Mitte 30. sucht jüngeren

*F e r i e n g e f ä h r t e n*

für Holland oder Tour-de-Suisse per Motorroller vom 15. bis 30. Juni. Auch Ausländer angenehm. Zuschriften unter «Zürichsee» No 7543 an das Postfach erbeten.

---

*Schauensterdekorateur, Verkäufer, Einkäufer*

(Herren- und Damenbekleidung), 35/170, sportlich-männliche Erscheinung, in ungekündigter Vertrauensstellung, wünscht Stellungswechsel, da Uebernahme des Geschäfts von einer Heirat abhängig gemacht wird. Sollte sich jemand in ähnlicher Lage befinden und zufällig ein anständiger Kerl sein, könnte man einen gemeinsamen Existenzaufbau planen. Zuschriften unter «Norddeutschland» No 7544 an das Postfach erbeten.

---

American, 30, educated, planning trip to England, France, Germany and Switzerland would like to correspond with educated friends in Europe and USA. Please answer in English only and enclose photo. Write to «Mutual» No 7545 to the POBox with air mail postage.

---

28 ans, aimerait correspondre — en italien ou en français. avec amis même age ou plus. Ecrire sous «Ceos» No 7546 à la case postale

---

*D e u t s c h e r*

(Rheinländer) 25, blond, schlank, 1.68, sportlich mit Interesse für Reisen, Musik, Film Theater und alles Schöne sucht lieben, netten Freund zum

*Aufbau einer guten Freundschaft*

Beantworte jede Zuschrift mit Bild unter «Aufbau» No 7547 an das Postfach.

---

Welcher nette, gebildete Berner zwischen 25—30 sucht gleich mir einen gleichaltrigen

*K a m e r a d e n*

zwecks gemeinsamem Besuch von Konzert und Theater sowie zum Verbringen der Freizeit und Aufbau einer seriösen Dauerfreundschaft. Bildofferten unter «Berner» No 7548 an das Postfach.

---

Anfang der 40er stehender Kreisleser sucht einen

*K a m e r a d e n*

zwischen 22 und 35, der seine Ferien nicht allein verbringen will. Ort und Zeit (Juli) nach Uebereinkunft. Erbitten freundliche Briefe unter «Juli» No 7549 an das Postfach.

### *Frankfurt am Main*

Bin 46/170, schlank grosser Natur-, Musik- und Kunstfreund, Fotoamateur. Suche Dauer-  
verbindung mit ehrlichem und aufrichtigem Menschen. Würde Zusammenarbeit be-  
grüssen als Diener, Gärtner, Chauffeur oder anderem Fach tätig sein. Erbitten Bildzu-  
schriften unter «Feldberg», No 7550 an das Postfach.

---

### *Aufgeschlossener, frohmütiger Kamerad*

Suchst du Freundschaft mit jemandem, der begeisterungsfähig, vielseitig interes-  
siert, sportfreudig und selbständig denkend ist, dann schreibe einem 28jährigen unter  
«Ursus» No 7551 an das Postfach.

---

29 ans, Journaliste parisien, licencié ès lettres secrétaire de rédaction expérimenté  
cherche à Paris de préférence situation stable même hors profession. Ecrire sous  
référence «Journal», No 7552 à la Case Postale.

---

## Foto Edmond Moser, Zürich 8

Florastrasse 28, Tel. 32 78 70     *empfiehlt sich für sämtliche Fotoarbeiten*

---

### *Für das Klublokal in Basel*

sind wieder zwei grössere Spenden eingegangen: Fr. 50.— und Fr. 100.—. Es ist wohl-  
tuend zu sehen, wieviel Freude dieser *eigene* Klubraum verbreitet und wie viele —  
neben ganz wenigen Meckerern! — für die Realisierung des lange gehegten Planes von  
Herzen dankbar sind! — Wir in Zürich sind es auch!

---

Wir geben mit Trauer den Heimgang unseres Abonnenten 3251, des lieben Axel A. in  
Dänemark, bekannt.

---

### *Julius Neuss ermordet*

Kurz vor Redaktionsschluss erreicht uns die erschütternde Nachricht, dass unser alter  
Kamerad und Freund Julius Neuss, in seiner kleinen Buchhandlung in Frankfurt am  
Main ermordet aufgefunden wurde. Die näheren Umstände seines Todes sind uns  
noch nicht bekannt, auf jeden Fall ist er aber wohl ein Opfer des gefährlichen Frank-  
furter Pflasters geworden, vor dem wir unsere Schweizer Abonnenten schon so oft ge-  
warnt haben. Ich habe den ruhigen, stillen Mann, dem man seine 64 Jahre nicht an-  
sah, in den letzten Jahren noch ein paar Mal gesprochen und die Altersfreundlichkeit  
und Güte bewundert, mit der dieser so oft enttäuschte Mann immer noch dem Leben  
gegenüberstand. Aufmerksamen Lesern unserer Zeitschrift werden einige Gedichte  
von ihm in der Erinnerung sein, die wir im *Kreis* abdruckten. Wir wollen Julius Neuss  
ein gutes und dankbares Andenken bewahren.

*Der Kreis: Rudolf.*

---

---

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

---

Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Celle-ci ne s'adresse qu'aux abonnés. Sa transmission à tout autre lecteur est une indiscrétion et dans ce cas toute réponse nous parvenant d'un lecteur non-abonné est sans valeur et refusée.

The ads in the «Kleine Blatt» are exclusively for members only.

---

Wir bitten, bei Antwortbriefen die beigelegten Briefmarken *nicht auf die Umschläge zu kleben*, sondern sie nur beizulegen.

---

Englishman, 50, wishes to correspond with friends (in English) in Continental countries, any age, visiting Germany in August 1957. (Bielefeld, Frankfurt/Main, Stuttgart, Zürich.) Hope to meet friends in these towns. Write to «Visit», No 7553 c/o the POBox.

---

### *Vacances horlogères*

Neuchâtelois, 35 ans, sérieux, cultivé, très jeune de caractère, possédant voiture et matériel de camping, inviterait compagnon agréable, 20—35 ans. But à déterminer. Réponse assurée. Ecrire avec photo à l'appui sous «Jura», No 7554 à la Case Postale.

---

Stets ist das Kleine Blatt voller «Alleinstehender», die ehrliches «Du» suchen oder anbieten. Bist du nicht einer, der diese Seiten mit Bahnhofshallen etc. verwechselt, dann nimm doch bitte Verbindung mit mir auf, es soll dich nicht gereuen. Ich schreibe nicht in Superlativen, was ich zu bieten habe oder was ich wünsche. Ich frage mich nur, ob ein Wort des Vertrauens unter uns heutigen jungen Menschen noch gilt oder ob unser «So-sein» für alle einen Freipass bedeutet? Wer ebenso denkt, versteht mich und so hätten wir wohl die Möglichkeit zu einer

### *reifen Dauerfreundschaft*

Allerdings, ich suche nicht einen Sohn oder einen Vater — ich möchte Freund sein, in Gedanken und Taten. Wir sollten einigermaßen die gleichen Interessen haben, deshalb müsstest du dich etwas detailliert ausdrücken und mir ein Bild beilegen. Auf Diskretion und rasche Antwort kannst du zählen. Ich bin jüngerer Berner und sportlich-männlicher Charakter von gutem Aussehen. Falls du Autofahrer bist, würde ich mich daran beteiligen, sei es zu Ferien oder Ausflügen. Bitte schreibe mit Vertrauen unter «Ikarus», Nr. 7555 an das Postfach.

---

Junger Abonnent sucht anständigen, sympathischen jungen Freund zwischen 20 und 35 Jahren zur Verbringung der

### *Sommerferien*

Wie, wo und wann, das alles werden wir gemeinsam planen. Macht es dir Freude die Ferien mit aufgeschlossenem, gleichgesinntem Kamerad zu verbringen, so schreibe mir mit einer neuen Foto unter «Gallus», Nr. 7556 an das Postfach.

## *Z ü r i c h*

Abonnent, Schweizer, aus gutem Hause, anfangs 30, sucht aufgeschlossenen, seriösen, gebildeten, 22—30jährigen Kameraden, wenn möglich von Zürich und Umgebung, zur Verbringung der Freizeit. Meine Interessen: Autoreisen, klassische Musik, Bücher, Konzerte, Ski- und Badesport. Ev. gemeinsame Ferien am Meer. Auto vorhanden. Ueberwinden Sie Ihre Hemmungen und schreiben Sie bald, mit Beilage einer neueren Photo, unter «Turicum», Nr. 7557 an das Postfach. Jeder Brief wird beantwortet.

---

Süddeutscher, im mittleren Alter, mit bescheidenen Ansprüchen, sucht Stellung als Pfleger und Diener bei älterem Kameraden in der Schweiz. Offerten unter «Pfleger», Nr. 7558 mit Auslandsporto erbeten an das Postfach.

---

Zwei Freunde (37/d'blond und 31/schwarz) suchen

### *Gefährten für Ferien*

unter südlicher Sonne im September (getr. Kasse). Zuschriften unter «Napoli», Nr. 7559 an das Postfach erbeten.

---

Kreisabonnent, 31 Jahre, gross, schlank, d'blond, sucht jungen, einfachen, aufrechten Freund zwecks

### *Aufbau einer Freundschaft*

Er soll gleich mir Freude am häuslichen Wohnen und am gelegentlichen Reisen per Auto haben. Diskretion und Beantwortung aller Zuschriften Ehrensache. Briefe unter «Roberto», Nr. 7560 an das Postfach erbeten.

---

Wo ist der liebe und aufgeschlossene Kamerad zwischen 28—35, der eine seriöse

### *Dauerfreundschaft*

aufzubauen wünscht? Ich bin in der Bundesstadt tätig, zähle 34 Jahre, bin mittelgross und von tiefer Wesensart. Welcher charakterfeste Kamerad sehnt sich ebenfalls nach diesem Glück? Gemeinsame Ferien angenehm, ab Ende Juli drei Wochen Nordsee. Zuschriften unter «Bundesstadt», Nr. 7561 an das Postfach erbeten.

---

Région lyonnaise. J. H. 23 ans, aimant beaucoup la Suisse et s'y rendant très souvent les samedi-dimanche, désire connaître amis, principalement à Genève et à Zurich. Ayant ses vacances du 20 juillet au 20 août, cher ami, ayant voiture si possible, pour voyage à l'étranger. Ecrire à «Lyon», No 7562 à la Case Postale.

---

Gebildeter Herr, Mitte 40, aufgeschlossen für alles Schöne und Gute, naturliebend, sucht

### *Briefwechsel*

zum Aufbau einer Freundschaft mit seriösem, gepflegtem Kameraden, Alter ca. 50 oder mehr. Zuschriften mit Foto unter «St. Urs», Nr. 7563 an das Postfach erbeten.

---

## *D i e t e r*

schreibe bitte an Deinen Hans-Jürgen in Hamburg unter «Hamburg», Nr. 7564 an das Postfach.

---

### *Raum Frankfurt-Hannover*

40jähriger, kräftig, männlich, Licht- und Sonnenfreund, mit Interesse an Foto, Marine- und Sportbekleidung, Lederuniformen, Anhänger der Freikörperkultur, sucht Gedankenaustausch. Zuschriften mit Bild unter «Interesse», Nr. 7565 mit Auslandsporto an das Postfach erbeten.

## Parisien

cinquaintaine, recherche pour voyage, vacances et relations durables: ami 21—27 ans, bonne éducation, goûts simples. Ecrire français ou anglais à «Gil», No 7566 à la Case Postale.

---

Coiffeur spécialisé, possédant salon de coiffure pour dames, cherche collaborateur possédant petit capital, possibilité de créer amitié durable. Faire offre avec photo qui sera retournée, discrétion assurée. Ecrire sous «Coiffure», No 7567 à la Case Postale

---

Nous habitons la campagne, près de Lausanne, et cherchons affectueuse

### *Compagnon de 35—45 ans*

de toute confiance, fidèle, aimant les travaux du ménage, connaissant un peu la cuisine. Pourra travailler pour son compte chaque après-midi (clientèle choisie assurée). Belle vie de famille, affection et considération. Ecrire avec photo sous «Lausanne», No 7568 à la Case Postale.

---

Quel camarade entre 25 et 30 ans désire rencontrer un ami ayant environ le même âge pour passer les loisirs et, éventuellement, les vacances en commun? Ecrire sous «Lemania», No 7569 à la Case Postale.

---

## Klub-Bibliothek

*Abonnenten unserer Zeitschrift* können, sofern sie in der Schweiz wohnhaft sind, Bücher aus unserer *Leihbibliothek* beziehen. Der Bezug ist folgendermassen geregelt: Einzahlung auf unser Postcheckkonto Fr. 10.—; davon gelten Fr. 5.— als Depot. Die übrigen Fr. 5.— werden als Leihgebühr verbucht und zwar jeweils pro Buch und Woche Fr. —.20, zuzüglich Porto (je nach Gewicht Fr. —.40 bis Fr. —.60). Sind diese fünf Franken durch Leihgebühren und Portis aufgebraucht, so wird der Bibliothek-Abonnent um weitere Fr. 5.— gebeten. Will er dieses Abonnement annullieren, so erhält er auch die Fr. 5.— Depot wieder zurück. Die Bücher werden eingeschrieben zugeschickt und müssen auch so retourniert werden. Die Lesezeit soll vier Wochen nicht überschreiten; wer die Bücher länger behalten will, möge es uns mitteilen. Porti für Mahnungen gehen zu Lasten des Abonnenten, ebenso Beschädigungen der Bände.

Die Bibliothek umfasst Romane, Novellen, Gedichte, juristische, medizinische und weltanschauliche Abhandlungen über unsere Frage in den drei Sprachen Deutsch, Französisch und Englisch. Listen unserer Bibliothek sind zum Preise von Fr. 1.— erhältlich. Nennen Sie uns Ihre Wünsche, damit wir Ihnen keine Bücher senden, die Sie bereits kennen. Um eine einwandfreie Kontrolle durchführen zu können, ist es notwendig, alle Mitteilungen und Sendungen über unser Postfach und alle Einzahlungen über unser Postcheck-Konto gehen zu lassen; sie werden jeweils am nächsten Klub-Abend an unsern Bibliothekar weitergeleitet. —



## Unerfreuliches an den Klubabenden

Gibt es das? Ja, es gibt einiges, das die Verantwortlichen des «Kreis» immer wieder verdauen müssen! — Es sind ein paar Unarten, die ihnen, sicher ohne es zu wollen, einige unaufmerksame Abonnenten immer wieder aufbürden. Da ist einmal die jeweils *gültige Ausweiskarte*, die besonders bei den grossen Monatszusammenkünften wenn wir strengere Türkontrolle machen müssen, immer wieder *vergessen wird*. Warum bloss? In jedem Theater, in jedem Kino, bei jeder Veranstaltung kommt niemand hinein, der sich nicht gültig ausweisen kann. Macht es Euch doch bitte zur Pflicht, den Ausweis immer in der Brieftasche im hintersten Fach mitzutragen, dann könnt Ihr ihn nie vergessen! Glaubt auch nicht, dass, weil wir Euch seit Jahren kennen, der Ausweis nicht nötig sei. Gerade letzten Herbst haben wir wieder einen Abonnenten ertappt, der seinen Ausweis einem Nicht-Abonnenten weitergegeben hat, um ihm den Zutritt kostenlos zu ermöglichen. Wenn aber *alle* ihren Ausweis bei der Kontrolle vorweisen, sind derartige Täuschungen nicht möglich.

Weiter: wir haben im ersten halben Jahr wieder feststellen müssen, dass einige *Gäste* eingeführt wurden, die wir lieber nie gesehen hätten, die auch, als sie das zweite Mal erschienen, schon für diejenigen, die sie eingeführt haben, bereits eine grosse menschliche Enttäuschung waren. Diese Enttäuschungen für die Betroffenen und für uns können auf ein Mindestmass zurückgeschraubt werden, wenn man nicht immer nur die Augen, sondern auch den Verstand entscheiden liesse! Wir haben es schon bis zum Erbrechen wiederholt: *keine unbekannte Personen als Gäste und Interessenten mitbringen, die man nur flüchtig kennt* — wir wollen uns hüten, zu sagen: ein paar Stunden! Stand und Beruf spielen durchaus keine Rolle. Wir haben durch die Einführungen reizende und liebe Kameraden aus allen Gesellschaftskreisen kennen gelernt, über die wir uns herzlich freuen — und andere! Es kommt auf den Menschen und seinen Charakter an und auf nichts anderes als den Menschen. Die Einführungskarte lautet auch klar und deutlich: «Ich interessiere mich für Ihre Bestrebungen und ersuche um eine zweimalige Besuchserlaubnis und eine Probenummer Ihrer Zeitschrift». *Wer sich dafür nicht interessiert, sollte nicht eingeführt werden.* Für andere Interessenten gibt es überall genügend andere Lokale. Selbstverständlich ist auch der «Kreis» dafür gegründet, dass man einen Freund finden kann, aber eben einen Freund, dessen man sich nicht zu schämen brauchte, dessen Begegnung als Mensch eine innere Bereicherung wird, keine leere Episode, die man am besten schnell wieder vergisst. —

Und als letztes: wir müssen wieder eine Anzahl Abonnenten streichen, die zwei und drei Hefte des ersten halben Jahres erhalten haben (weil es sich um langjährige Abonnenten handelt!) — und die auf keinen Brief und keine noch so freundliche Mahnung reagieren! Wer im zweiten Halbjahr nicht mehr Abonnent bleiben will, schicke uns doch bitte diese Hefte wieder zurück, bestelle klar und eindeutig ab und dehne die leidige Kontrollarbeit nicht ins Uferlose. Bedenkt, dass alle Mitarbeiter ausser mir einen anstrengenden Tagesberuf haben und dass sie ihre Zeit nützlicher anwenden könnten.

Das wäre einiges Unerfreuliche, das mit tödlicher Sicherheit jedes Jahr wieder auftaucht und das mit einigem guten Willen immer vermieden werden könnte, wenn man in klein wenig den Blick auf das Ganze richten würde. Helft mit, dass die Verantwortlichen weniger Schulmeister sein müssen, sondern zu einem stets strahlenden Empfangskomitee sich durchmausern können. Es wäre herrlich!

Euer Rolf.



---

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

---

Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Celle-ci ne s'adresse qu'aux abonnés. Sa transmission à tout autre lecteur est une indiscrétion et dans ce cas toute réponse nous parvenant d'un lecteur non-abonné est sans valeur et refusée.

The ads in the «Kleine Blatt» are exclusively for members only.

---

Welchem jüngeren, männlichen und anständigen Kameraden unter uns in der Welt kann ich noch mit 42 Jahren ein wertvoller Lebenspartner werden? Ich wohne und arbeite im Tessin, wo du auch bleiben müsstest. Wir würden uns gemeinsam bemühen für dich einen passenden Arbeitsplatz zu finden, damit du in finanzieller Hinsicht unabhängig bleibst. Eine herzliche, anhängliche und freundliche Wesensart bedeutet mir viel an dir, wenn du ehrlich und bescheiden bist, Liebe zu Tieren und Freude an der Natur hast. Selbst bin ich Nichtraucher und bevorzuge Einfachheit, aber ein gemütliches Zuhause, das wir uns dann einrichten wollen. Schreibe mir bitte ausführlich, denn ich werde jeden Brief beantworten, wenn du dein Geburtsdatum angibst, und ich will dein Bild zurückgeben, das du mir vertrauensvoll von dir zeigst. Briefe unter «Ticino», No. 7570 an das Postfach erbeten.

---

### *Junger Bergkamerad*

gesucht, mit mir ein paar Viertausender im Wallis und Berner Oberland im Juli/August zu besteigen, anschliessend oberitalienische Seen. Deutscher, Schweizer, Engländer oder Amerikaner angenehm. Auto, Ausrüstung, Erfahrung vorhanden. Bin 44, sportlich, Naturforscher. Zuschriften unter «Mont Blanc», Nr. 7571 an das Postfach, Auslandsporto.

---

Young fellow wanted, for hiking in Swiss mountains over 12000 feet during July/August, later on drive to Italian Lakes. Car, equipment, experience available. My age is 44, German, sportsman, biologist. Letters under «Mont Blanc», No 7572 to the POBox, add internat. reply coupons.

---

Quel camarade viendrais avec moi pour passer vacances en Italie du 10 au 20 août? J'ai 40 ans, mince et bon caractère. Joindre photo. Ecrire sous «Jan Carlos», No 7573 à la Case Postale.

---

### *Raum Südbayern*

Freund klassischer Musik und Bergwanderer, 44, schlank, männlich, vielseitig interessiert, sucht Gedankenaustausch mit gleichaltrigem oder jüngerem, ebenfalls männlichem Kamerad, der sich Dauerfreundschaft wünscht. Geigen- oder Cellospieler wäre besonders schön, auch ehemaliger Bündischer. Briefe mit Photo unter «Südbayern», No 7574 mit Auslandsporto an das Postfach erbeten.

---

### *Welcher junge Deutschschweizer*

(24—30 Jahre) möchte im August einen Monat in Frankreich verbringen? Briefe mit Photo unter «Jacques», No 7575 mit Auslandsporto an das Postfach erbeten.

Welchem Kreisleser oder Gleichgesinnten bis 35 Jahre kann sich jugendlicher Vierziger (Akademiker, Künstler) in den Ferien der  
*zweiten Augsthälfte*

anschliessn? Getrennte Kasse. Camarades français sont désirables de même. Engadin, Berner Oberland, Graubünden bevorzugt, aber nicht Bedingung. Briefe unter «August», No 7576 mit Auslandsporto erbeten.

---

### *C o s m o p o l i t a n*

50 yrs. old, person of integrity, sympathetic, sincere, wishes to meet someone who desires a durable and understanding friendship. Share interests travel and if possible a home. Domesticated, interested in most things cultural and beautiful and possess strong streak of idealism. Not unpleasant appearance with a sense of humour. Am not allergic to any nationality or creed. Speak French, some Italian but little German. Much travelled. Can exchange photos. Please write unter «BEL», No 7577 to the POBox.

---

Wollt Ihr Eure Ferien am Lago di Lugano verleben, so biete ich Freundespaa-  
ren ab 1. August an: grosses, sonniges Zimmer mit Balkon und herrlicher Sicht  
auf Berge und See in Kleinappartement mit Bad und Küche, modern eingerich-  
tet, ruhig und doch zentral gelegen, wo Ihr Euch wie zuhause fühlt. Anfragen  
unter «Lago», No 7578 an das Postfach erbeten.

---

Would you like to pass your vacations at the Lake of Lugano, so I offer to  
friends a large, sunny room with balcony and wonderful sight to the mountains  
and over the Lake in apartment with bath and kitchen, modern and calm, but  
in central position, where you may feel with your friend at home. Write to  
«Lago», No 7579 to the POBox.

---

### *L o n d o n*

I would like to meet friends in London while taking my course in hair-  
dressing here. Would prefer a chap of the Latin type, between 25—35 years  
old, myself being in the early twenties. Write to «London», No 7580, add  
reply-coupon.

---

### *C a n a d i a n*

30 years, would like to make friends with young men, 20—30 years, like base-  
ball, hockey, opera, ballet, symphony, and hiking. Please write to «Canadian»,  
No 7581 c/o the POBox, add reply coupons.

---

### *Raum München-Südbayern*

Wer gibt Münchner Studenten, aufgeschlossen und sportlich ,mit Führerschein  
und englischen Sprachkenntnissen, Möglichkeit zu Nebenverdienst? Freundliche  
Offerten unter «Student», No 7582 an das Postfach mit Auslandsporto erbeten.

---

### *Z w e i F r e u n d e*

wünschen Kontakt mit einfachen, ehrlichen Kreislesern, gleich welchen Alters.  
Zuschriften unter «Kontakt», No 7583 an das Postfach erbeten.

---

Kreisleser, anfangs 40, dunkler, männlicher Typ, sucht lieben, netten, auf-  
richtigen Freund zum Aufbau einer

### *Dauerfreundschaft*

Ich bin von tiefer Wesensart, aufgeschlossen für alles Schöne und Gute. Gegend  
Zürich, Olten, Bern, Biel bevorzugt. Dein Brief, deutsch oder französisch, mit  
Photo, die sofort retourniert wird, erreicht mich unter «Eiger», No 7584 an das  
Postfach.

## U e b e r s e e r

40er, diesen Sommer in der Schweiz, sucht seriöse Pen Friends, deutsch oder englisch, in allen Teilen der Welt, mit Interesse an Kunst, Literatur, Musik, Briefmarken. Bildofferten, die bestimmt zurückgesandt werden, an «Ueberseer» No 7585 mit Auslandsporto an das Postfach erbeten. Diskretion Ehrensache.

---

## Venez-vous à Bruxelles?

Chambres avec ou sans petit déjeuner ou pension, chez des amis. Tout confort — Prix modérés. Ecrire sous «Bruxelles», No 7586 à la Case Postale.

---

## Z ü r i c h

Kreisabonnent, 28 Jahre, sucht netten, seriösen 21—35jährigen aufgeschlossenen Kameraden, wenn möglich von Zürich und Umgebung, zur Verbringung der Freizeit. Eigene Wohnung vorhanden. Schreiben Sie bitte mit Beilage einer Photo unter «Seriös», No 7587 an das Postfach.

---

## 30jähriger, alleinstehender Kaufmann sucht gesunden, männlichen Gärtner — Hausdiener — Begleiter (wenn möglich Autofahrer)

im Alter von 22—40 Jahren zur Besorgung von Haus und Garten und als Begleiter auf Geschäftsreisen. Mein Heim liegt in reizvoller Umgebung direkt an einem Schweizer See. Einem Kameraden, der treu für mein Wohlergehen sorgt, der aufrichtig und charakternvoll ist und der vor allem eine Dauerverbindung sucht, werde ich auch meinerseits vollste Treue halten und gute und böse Zeiten mit ihm teilen. Zuschriften mit Beilage einer Photo unter «Gärtner», No 7588 an das Postfach. Jeder Brief wird beantwortet.

---

## Lieber Kamerad . . .

Seit einigen Jahren wohne ich zusammen mit meiner Mutter hier in Zürich. Sie liebt und verwöhnt mich, sodass mein Glück eigentlich übervoll sein sollte. Und doch sehne ich mich nach einem ehrlichen Freund, mit dem ich eine Dauerfreundschaft aufbauen könnte. Wie stelle ich mir dich vor? Wie ich, solltest auch du grossgewachsen und von sympathischer Art sein. Durch dein offenes und aufrichtiges Wesen kannst du auch das Vertrauen meiner guten Mutter gewinnen. Weisst, wir müssen sie überzeugen, dass du mein richtiger Kamerad bist. Ich zähle 28 Lenze, bin dunkelblond und lebensbejahend. Ich treibe mässigen Sport. Neben meiner Berufsarbeit versuche ich, meine Kenntnisse durch Weiterbildung zu erweitern. Lieber Kamerad, wenn du glaubst, dass wir einander etwas bedeuten können und du einen Lebensgefährten suchst, so bitte ich dich: greif zur Feder, damit wir uns bald kennen lernen. Deine Zeilen, möglichst mit Photo, erwarte ich unter «Rolf», No 7581 an das Postfach.

---

## Foto Edmond Moser, Zürich 8

Florastrasse 28, Tel. 32 78 70      *empfiehl*t sich für sämtliche Fotoarbeiten

---

The English editor of  
**T H E C I R C L E**

will always be happy to read manuscripts submitted by our English and American subscribers. Short fiction, sketches, poetry, essay, book-reviews etc.

## To our Subscribers in Great Britain

We quote from a letter just received:

«Currency regulations for the transfer of money have been relaxed this week, and it should make it easier for your English subscribers to pay up. For small amounts it is not now necessary to fill up any Import form. All one has to do is show one's bank manager the invoice for goods (pro-forma or otherwise) and sign the instruction for him to remit the money, either in sterling or currency. He stamps the invoice and returns it to you. All you need to say is that it is for a monthly periodical. An invoice is necessary as proof that you have actually received something.

---

### Nicht wegwerfen . . . . .

sollte man die gelesenen «Kreis»-Hefte, sondern an unser Postfach zurückschicken. Ausländische Kameraden, denen durch die Devisensperre oder durch Krankheit und Arbeitslosigkeit ein Abonnement einstweilen nicht möglich ist, sind Ihnen sehr dankbar dafür!

---

### Kennen Sie schon . . .

Die gebundenen Jahrgänge unserer Zeitschrift sind eine gute Ferienlektüre. Solange Vorrat reicht, verkaufen wir:

	Fr.	DM
Jahrgänge 1938 bis 1941, pro Band	20.—	20.—
Jahrgänge 1950 bis 1951, pro Band	25.—	25.—
Jahrgänge 1952 bis 1956, pro Band	30.—	30.—

Bei Kauf von 3 Bänden auf einmal 20% Rabatt.

Beeilen Sie sich mit dem Kauf, einige Jahrgänge sind beinahe vergriffen.

---

### ZWEI PREISWERTE KLEINE GESCHENKE:

	Fr. u. DM
Maurice Rostand, Der Prozess Oskar Wilde, Spezialpreis	2.50
Oscar Wilde, Der Priester und der Messmerknabe	3.20

Nur noch wenige Exemplare vorrätig, kein Neudruck.

---

### Ab. No. 5035 †

Unser mehrjähriger Abonnent *Rudolf* aus *Coburg* ist letzten Monat gestorben. Diejenigen Kameraden, die ihn kannten, vor allem in Deutschland, werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Der Kreis.

---

### Peter F. und René G. †

Zwei sympathische junge Kameraden wurden durch einen tragischen Verkehrsunfall zwischen Cassino und Rom durch Verschulden dritter jäh aus unseren Reihen gerissen. Wir verlieren mit ihnen lebensfrohe und zuverlässige Menschen. Ihre ruhige, freundliche Art machte sie ihren Freunden lieb und wert. — Wer sie gekannt hat, wird ihnen ein treues Gedenken im Herzen bewahren.

Der Kreis.

---

---

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

---

Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Celle-ci ne s'adresse qu'aux abonnés. Sa transmission à tout autre lecteur est une indiscrétion et dans ce cas toute réponse nous parvenant d'un lecteur non-abonné est sans valeur et refusée.

The ads in the «Kleine Blatt» are exclusively for members only.

---

### *Wer besucht Brüssel?*

Schönes Komfortzimmer mit oder ohne Frühstück oder Pension bei Freunden zu vermieten. Schriftliche Voranmeldung erforderlich. Anfragen erbeten unter «Brüssel» No 7591 an das Postfach. Ausl. Porto.

---

### *Vacation*

Which American with car living in the US Zone Germany would like to spend his vacation with me? I am 29, blond like to travel and have various interests. A two weeks' trip possible about 15th of September, all expenses shared. Please send letter with photo under «Jerry» No 7592 to the POBox, add stamps for abroad.

---

### *American*

Architectural designer, 31, 5'-8", dk. brown hair and eyes wishes to correspond with others between 24—38 yrs. Any country but esp. Europe and USA. Interested in music, art, ballet, theatre, sun bathing, hiking, books etc. Send photo. All letters promptly answered. Write to «Fritz» No 7593 to the POBox, add internat. reply coupons.

---

Quel camarade entre 20 et 25 ans désire rencontrer un ami de 37 au caractère affectueux? Je possède un scooter et aime beaucoup la nature. Ecrire à «Figaro» No 7594 à la Case Postale.

---

### *Basel*

Ein 29jähriger, völlig zurückgezogen lebender Schriftsteller würde mit einem etwas Jüngeren seine originelle kleine Wohnung am Rhein teilen und ihm ein treuer Freund und Gefährte sein, sofern derselbe ebenfalls zurückgezogener Art ist und auf ein «Zuhause» und auf Gleichklang Wert legt. Dein Bild und deine Zeilen erreichen mich unter «Ronald» No 7595 durch das Postfach. Diskretion ist mir selbstverständlich und ich werde auch auf jeden Brief antworten.

---

### *Nordschwarzwald*

Welcher Kreisleser möchte sich verändern und gleich mir eine echte Dauerfreundschaft aufbauen? Bin 31 Jahre und hoffe, dass mir etwa gleichaltrige Kameraden schreiben werden. Einem kaufmännischen Angestellten kann ich gleichzeitig einen interessanten Arbeitsplatz verschaffen. Nur ernstgemeinte Zuschriften unter «Kurort» No 7596 an das Postfach mit Ausl.-Porto erbeten.



Zürcher, 37/173, sucht für  
*Ferienreise Rom-Sizilien*

Ende Sept./Anf. Okt. Gefährten, unabhängig und aufgeschlossen. Bitte Zuschriften (ev. mit Bild) unter «Roma» No 7597 an das Postfach.

---

*B e r n*

Für Musikfreund ist Gelegenheit geboten, einen sehr guten Platz im Abonnement für die kommende Konzertsaison (Okt. 57/März 58) der Bernischen Musikgesellschaft zu äusserst günstigen Bedingungen zu erwerben. Jüngerer Interessent (ev. Student) ist gebeten, nähere Auskunft unter «Sinfonie» No 7598 an das Postfach einzuholen.

---

*B a s l e r*

Mitte Vierzig, gut aussehend, vertraut und verschwiegen, sucht eine Dauerfreundschaft im gleichen Alter oder etwas älter, geistig, reifer Mann. Freude an Musik, Badesport und Zuhause. Zuschriften unter «Helios» No 7599 an das Postfach erbeten.

---

Kreisabonnent, 45, deutsch-, franz.-, ital.-sprechend sucht  
*Dauerfreundschaft*

auch als Diener-Haushilfe mit nettem Kameraden gleich welchen Alters. Schweiz oder Ausland. Zuschriften mit Bild (und ev. Offerte für Arbeit) an «Route 69» No 7600 an das Postfach.

---

*Au Tessin*

A 200 m. de la Frontière Italienne, du 1. Sept 1957. Appartement (sans meubles) à louer à nos amis. Ecrire sous «Route 69» No 7601 à la case postale.

---

*Wem darf ich ein Freund fürs Leben werden?*

Ich bin ein einfacher, 28jähriger, blonder Bursche mit gutem Beruf. Näheres durch Briefwechsel. Photoheilage wird nicht verlangt. Briefe unter «Hugo» No 7602 an das Postfach erbeten.

---

*English Subscriber*

young forty, wishes to find interesting congenial occupation, almost anywhere in the world, but preferably in Mexico or the Tropics. Knowledge of Hotel and Night Club management (formerly in the West Indies), versatile tastes, but sober, serious, pleasant disposition, good personality, intensely loyal, and fond of open spaces in preference to city life. Speaks fluent French and Italian, fair Spanish. Extensively travelled in 33 countries in Europa and Africa, and in the USA, Mexico, the West Indies and Canada (where presently residing in Montreal). Available immediately. Valid British passport in possession. Served in Royal Navy, rising to Lieutenant. All offers considered and gratefully acknowledged. Write to «Job» No 7603 (add air-mail postage) to the POBox.

---

*Frankfurt am Main*

Welcher jüngere Kamerad, gleichgültig welchen Berufes, der sich wie ich nach dauerhafter Freundschaft auf der Grundlage gegenseitiger Treue und vor allem echter Liebe sehnt, will mich kennenlernen? Ich werde 38 Jahre alt und bin 178 cm gross. Ich habe eine akademische Vorbildung. Innerlich bin ich stark vereinsamt. Nur wer es wirklich ernst meint, schreibe mir mit Auslandporto unter «Liebe» No 7604 an das Postfach.

Junger Franzose, 23 Jahre, der sich zwischen dem 15. und 28. August in Zürich aufhält, möchte Verbindung mit Freunden aufnehmen. Zuschriften unter «Franzose» No 7605 erbeten.

---

Zürcher, gesetzten Alters, lange im Ausland gewesen, wünscht  
**Dauerfreundschaft**

mit älterem, seriösem Kameraden, der wie ich Natur, gute Musik und Literatur liebt. Führerschein vorhanden. Briefe in Deutsch oder Englisch mit Photo unter «Uto» No 7606 an das Postfach erbeten. Auslandsporto.

---

**Oesterreich**

Mittvierziger würde sich freuen, Einzelnem oder Freundespaar Ferien in der Höhe zu bieten im September. Primitiv, aber schöner Hochgebirgsaufenthalt. Nationalität nebensächlich. Altersgrenze ca. 40 Jahre. Zuschriften unter «Gebirge» No 7607 mit Auslandsporto an das Postfach.

---

**Süddeutschland**

Welcher Kreisleser bis zu 35 Jahren möchte mit mir Verbindung aufnehmen? Ich bin Süddeutscher, 35, liebe Reisen und Photographieren. Was ich suche ist ein bescheidener, männlicher, sportlicher Typ. Bildzuschriften mit Ausl.-Porto unter «Espero» No 7608 an das Postfach erbeten.

---

En vue de Fonder amitié sincère et durable, je désire rencontrer camarade de 20—26 ans, ayant mon physique, mince et taille 170 env. J'ai 25 ans, caractère gai et sentimental. Joindre photo. Discrétion assurée. Ecrire sous «Fonder» No 7608 à la Case Postale.

---

Hamburger, 180/34, sportlich, sucht Kameraden, Kriegsbeschädigter bevorzugt. Nationalität unwichtig, Photo nicht nötig. Zuschriften unter «Eros» No 7609 mit Ausl.-Porto an das Postfach erbeten.

---

Junger Abonnent sucht anständigen, sympathischen und gebildeten jungen Freund zwischen 20 und 30, wenn möglich Düsseldorf und weitere Umgebung (Ruhrgebiet, Rheinland) zur Verbringung der Freizeit. Alle Zuschriften werden beantwortet. Angebote unter «Düsseldorf» No 7610 an das Postfach mit Ausl.-Porto erbeten.

---

**A t h l è t e**

presentant bien, brun, taille 1,71 m cherche ami sportif en Suisse, même taille. Et déchanger idée culturel et amitié fraternel. Photo désiré. Ecrire sous «Athlète» No 7611 à la Case Postale.

---

Natur- und Sonnenfreund anfangs 40, gross und schlank, z. Z. im Tessin, würde sich freuen, einen lieben netten Kameraden im Alter von ungef. 25/35, gut gewachsen und ebenfalls schlank, kennenzulernen zur gemeinsamen Verbringung der Freizeit am Strand. Zuschriften (vier Sprachen) möglichst mit Bild unter «Lago Maggiore» No 7612 an das Postfach.



Abonnent, Anfang 40, schlank 176 cm. blond/blau Augen, sportlich-männlich, ruhiger, aufrechter Charakter, Interesse an guter Musik, Literatur, Reisen und allem Schönen der Natur. Compris Français, English etc. 10 km ausserhalb Zürich, berufstätig, (Arbeitsplatz und Wohnung kann gewechselt werden) wünscht sich einen aufrichtigen, ehrlichen geistig aufgeschlossenen Kameraden zwecks Aufbau einer

### *Dauerfreundschaft*

möglichst nicht unter 28 Jahren. Beantworte jeden Brief mit Bild und genauer Altersangabe (auch Ausland). Zuschriften unter «Charakter» No 7613 an das Postfach.

---

### *Ein netter, junger, sportlicher Kamerad sucht dich*

Ich habe den Wunsch mit einem netten, jungen Menschen eine sinnvolle Freundschaft aufzubauen. (Wohnpartner in meiner Wohnung in Zürich.) Ich freue mich auf deinen Brief mit Bild, der mich unter «Peter» No 7614 über das Postfach erreicht.

---

Mein Herz ist kein Bienenhaus, wo da viele fliegen ein und aus. Aber einem lieben, jüngeren Kameraden würde mein Herz gern Heimatrecht geben. Welcher aufrichtige Kamerad möchte Teilhaber meines Herzens werden und Sonnenschein und Glück in mein schönes Heim bringen? Schreibe mir ausführlich mit Photo unter «Zusammen» No 7615 an das Postfach.

---

## Foto Edmond Moser, Zürich 8

Florastrasse 28, Tel. 32 78 70     *empfiehlt sich für sämtliche Fotoarbeiten*

---

### Wir suchen

zum Komplettieren von gebundenen Jahrgängen noch tadellos erhaltene Nummern von Januar 1956 (ebenso Februar 1957) und tauschen dagegen gerne eine Weihnachtsnummer des letzten und der früheren Jahre. Herzlichen Dank für ungeknickte Zustellung im voraus!

Der Kreis, Zürich.

### Nous cherchons,

afin de pouvoir compléter nos collections du «Cercle» des années passées, des numéros de janvier 1956 (et des numéros de février 1957) que nous échangerions volontiers contre le numéro spécial de Noël 1956 ou des années précédentes. Merci d'avance pour les exemplaires en parfait état que l'on voudra bien nous envoyer.

Le Cercle, Zurich.

---

## Das Mitternachts-Kabarett am Herbstfest

soll diesmal besonders hübsche und festliche Nummern zeigen. Wir bitten unsere Laiendarsteller und Berufskünstler schon jetzt an die Ausarbeitung ihrer Darbietungen zu denken und Rolf rechtzeitig Bericht zu geben, wann er die fertige Nummer sehen kann. Es muss vor dem 3. und 4. Oktober geschehen, weil diese beiden Abende für die Spielszenen der Jubiläumsfeier am 6. Oktober nachmittags reserviert werden müssen. Herzlichen Dank allen selbstlosen Mitwirkenden im voraus!

Der Kreis, Zürich

---

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

---

Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Celle-ci ne s'adresse qu'aux abonnés. Sa transmission à tout autre lecteur est une indiscrétion et dans ce cas toute réponse nous parvenant d'un lecteur non-abonné est sans valeur et refusée.

The ads in the «Kleine Blatt» are exclusively for members only.

---

German-American, 36 years, living at New York City seeks as from October 1957 new job as

*House Servant/Driver and/or Cook*

with business-man, artist etc. I have just finished European business trip and am an expert driver. English and German fluently spoken, with some French. Write under «Job» No 7616 to the POB, add internat. reply coupons.

---

Ich möchte gern versuchen, einen netten jungen Mann als Freund und Gefährten zu gewinnen. Mein Interesse gilt u. a. der klassischen Musik und der Mode. Ich wohne in Nordbaden, bin 26 Jahre alt und sehe mittelgut aus. Freundliche Zuschriften unter «Fleur», No. 7617 mit Auslandsporto an das Postfach erbeten.

---

Junger Kamerad (ev. Student) gesucht, der mir Stunden in der franz. und englischen Sprache erteilt. Mitteilungen, ev. mit Photo, unter «Sprache», Nr. 7618 an das Postfach.

---

Bau-Hilfsarbeiter, 35 Jahre alt, männlicher Charakter, eigene Wohnung im Elsass, liebt Berge und Schallplatten, wünscht für Ausflüge, Musik,

*freundliche Korrespondenz mit älterem Abonnent, Nähe Basel*

Briefe unter «Himmelblau», Nr. 7619 an das Postfach.

---

Ouvrier bâtiment, 35 ans, caractère masculin, propre logement en Alsace, à 20 km. de Bâle, aimant montagne et disques, désire pour excursions, musique,

*amicale correspondance avec abonné plus âgé région Bâle*

Ecrire à «Bleu Ciel», No 7620 à la Case Postale.

---

*Vaud/Valais,*

34 ans, Français, hôtelier, excellent cuisinier, cherche poste chez camarade pour parfaire ses connaissances. Possibilité association ou achat. Caractère très souple et gros travailleur. Offres sous «Hôtelier», No 7621 à la Case Postale.

---

*Norddeutschland*

Seriöser 50er, sehr still und zurückgezogen lebend, sucht wertvollen Briefverkehr mit dem Ziel späterer persönlicher Begegnung. Jeder Brief wird beantwortet. Briefe unter «Hamburg», Nr. 7622 an das Postfach mit Auslandporto.

Gebildeter Abonnent, Mitte 30, schwarz, schlank, sehr jung aussehend, sucht anständigen, sympathischen jungen Freund zwischen 20 und 30 Jahren zum Aufbau einer

### *Dauerfreundschaft*

Da ich an einem Sommer- und Winterkurort der Schweiz eine Dauerstellung habe, bestünde die Möglichkeit, bei mir die Ferien zu verbringen. Bitte schreibe mir im Vertrauen mit einer neuen Foto unter «Kurt», Nr. 7623 an das Postfach.

---

### *Ferien am Gardasee*

Vergessen Sie nicht, dass die Monate September-Oktober die schönste Jahreszeit für Ihre Ferien im subtropischen Klima von Gardone sind. Neben den Annehmlichkeiten unseres eigenen Parks mit Tischtennis, Krocket und Schwimmbad lockt der Gardasee bis Ende Oktober zum Baden. Modernster Komfort und aufgeschlossene Ambiente. Prospekte durch die Redaktion des «Kreis», Abonnenten Spezialbedingungen.

---

### *S a a r l a n d*

Welcher Kreisleser bis zu 32 Jahren möchte mit mir die Verbindung aufnehmen? Ich bin Saarländer, 26 Jahre, 178 gross, liebe Reisen, Sport und viel Musik. Was ich suche, ist ein einfacher, gut aussehender junger Mann. Bildzuschriften mit Auslandporto unter «Saar», Nr. 7624 an das Postfach erbeten.

---

Welcher unabhängige, sich einsam führende, charakterfeste Kamerad in Basel ist bereit, mit mir eine ehrliche, seriöse und dauernde

### *Freundschaft*

aufzubauen? Alter ca. 21—25 Jahre. Männliches Auftreten, mit feinführendem, liebevollem Charakter und sympathischem Aussehen. Erwünscht ist heiteres Wesen, Freude an Musik und Kunst, sportlich, naturliebend und lebensbejahend. Ich selbst bin Mitte 50, friedliebend und habe Freude an allem Schönen. Meine Veranlagung und mein Bestreben liegen in derselben Richtung wie oben von meinem Freund erwartend. Ich verbringe hin und wieder Weekend und Ferien auswärts. Wer den Wunsch hegt, eine wirkliche Freundschaft einzugehen, schreibe mir (handgeschrieben) mit Foto unter «Basilisk», Nr. 7625 an das Postfach. Diskretion zugesichert.

---

Kreisfreund, 40, kunst- und naturliebend, sucht Kontakt mit charaktervollem Menschen, Alter gleichgültig. Umgebung Zürich oder Winterthur. Zuschriften unter «Tell», Nr. 7626 an das Postfach erbeten.

---

### *Damencoiffeur*

sucht netten Freund zwischen 25—35 Jahren. Womöglich in der Nähe Basel-Biel-Bern. Vielleicht kann ich in einem Geschäft eintreten. Etwas Geld vorhanden. Diskretion zugesichert. Zuschriften unter «Damencoiffeur», Nr. 7627 an das Postfach erbeten.

---

Welcher fröhliche, unternehmungslustige Kamerad, 20—27, möchte mit Gleichaltrigem

### *Wochenende und Ferien*

verbringen? Da Auto vorhanden, kommen auch deutsche und österreichische Kameraden in Frage. Zuschriften mit Bild unter «Freizeit», Nr. 7629 an das Postfach.

---

## Foto Edmond Moser, Zürich 8

Florastrasse 28, Tel. 32 78 70      *empfehl*t sich für sämtliche Fotoarbeiten

# JUBILÄUMS - HERBSTFEST 1957

---

**AUCH SIE** werden mit vielen Kameraden aus aller Welt  
in der II. und I. Etage des Rest. «Eintracht», Neumarkt 5, Zürich 1,  
erwartet!

**Samstag, den 5. Oktober 1957, 20—05 Uhr:**

## *Grosser Ball*

- 20.00 Uhr: Die neue **Kapelle A e b l i**, Zürich, spielt auf zum Tanz.  
21.30 Uhr: **Begrüssung unserer Gäste** in drei Sprachen.  
22.00 Uhr: **Lampion-Polonaise** durch beide Etagen.  
22.45 Uhr: Uraufführung: **«Der Elefant im Porzellanladen»**.  
Ein satirischer Sketch von Stornoway. Uebersetzt von Rudolf.  
23.30 Uhr: **MITTERNACHTS-KABARETT: FÜR JEDEN ETWAS!**  
01.15 Uhr: Schluss des Programms und Wettrennen in die unteren Räume zum  
**Kalten Buffet!**  
Dann tanzen wir, bis der Morgen graut!
- 

**Sonntag, den 6. Oktober 1957, 15—17 Uhr:**

## **Jubiläumsfeier zum 25jährigen Bestehen unserer Zeitschrift!**

Festliche Worte von Rolf — Ein Kamerad singt Lieder — Unser ältester Abonnent spricht über die Anfänge — Cello-Vortrag. —

**DAVID UND JONATHAN** — Szenen aus der dramatischen Dichtung «DAVID»  
von Otto Zarek.

K l e i n e   P a u s e

**FELIX KRULL** — Szenen nach dem letzten Roman von Thomas Mann.  
Für unsere Bühne eingerichtet von Rolf.

Ehrung der ältesten Abonnenten.

Von 17 Uhr an bis 23.30 Uhr: Fröhliches Beieinander und Tanz nach alten und modernsten Platten!

Die Türen bleiben während den einzelnen Darbietungen geschlossen. Wir bitten um pünktliches Erscheinen.

---

### **Kleine, aber grosse herzliche Bitte!**

In den umliegenden Ländern herrscht immer noch eine grosse Gegenströmung. Wahren Sie daher vor dem Betreten und nach dem Verlassen der Säle bitte überall die gebotene Reserve nach aussen hin, damit wir wenigstens bei uns das mühsam Erworbene bewahren können. — Wir danken Ihnen, dass Sie uns helfen!

# FETE D'AUTOMNE DU JUBILE

---

Vous aussi êtes attendu avec tous nos camarades du monde entier aux 1er et 2me étages du Restaurant «Eintracht», Neumarkt 5, Zurich 1

**Samedi 3 octobre 1957 — 20 à 05 heures:**

## *Grand Bal*

- 20.00 h.: Le nouvel orchestre **Aebli**, ouvre le bal.  
21.30 h.: Bienvenue en trois langues.  
22.00 h.: Polonaise aux lampions.  
22.45 h.: Création de «**L'Elephant dans le magasin de porcelaines**»  
Un sketch satirique de Stornoway. Traduit par Rudolph.  
23.30 h.: **CABARET DE MINUIT.**  
01.15 h.: Fin du programme, BUFFET FROID.  
Bal jusqu'à l'aube.
- 

**Dimanche 6 octobre 1957 — 15 à 17 heures:**

## **Fête Jubilé à l'occasion des 25 ans de notre Revue.**

Allocution de Rolf — Chants, par l'un de nos camarades — le plus ancien abonné parle des débuts du «Cercle» — solo de violoncelle.

**DAVID ET JONATHAN** scènes extraites de «David», de Otto Zarek.  
Entr'acte.

**FELIX KRULL** scènes tirées du dernier roman de Thomas Mann, adaptées pour la scène par Rolf.

Hommage aux plus anciens abonnés.

De 17 à 23.30 heures, danse aux sons de disques anciens et modernes.

Les portes demeureront fermées pendant la présentation des différents numéros du cabaret. Prière d'arriver à l'heure.

---

### **Petite, mais instantane prière!**

En ce moment, un fort courant contraire est dirigé contre nous. Aussi longtemps que vous vous trouvez dans un endroit public, n'oubliez jamais d'observer la plus grande réserve afin que personne ne puisse nous reprocher quoi que ce soit. Nous vous remercions de votre collaboration.

---

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

---

Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Celle-ci ne s'adresse qu'aux abonnés. Sa transmission à tout autre lecteur est une indiscrétion et dans ce cas toute réponse nous parvenant d'un lecteur non-abonné est sans valeur et refusée.

The ads in the «Kleine Blatt» are exclusively for members only.

---

### *Raum Göttingen*

Licht- und Sonnenfreund, Anhänger der FKK, kräftig, männliche Erscheinung, vielseitig, mit Interesse an Sportbekleidung, Lederuniformen, Ringen und Catchen, sucht Gedankenaustausch. Bildzuschriften unter «Göttingen» No 7630 an das Postfach mit Auslandporto.

---

### *Abonnent in Zürich*

41 Jahre, sucht lieben aufrichtigen Kameraden bis 45 Jahre zum Aufbau einer Dauerfreundschaft. Eigene Wohnung vorhanden. Briefe deutsch, französisch oder italienisch, mit Photo erreichen mich unter «Dauer» No 7631 durch das Postfach.

---

Sich einsam fühlender Abonnent wünscht Freund aus einfachem Haus. Ganz einfach sollst du sein mit einem guten Herz, das gewillt ist, einem Menschen das Leben zu verschönern. Sollte es dir dein Beruf erlauben, ist ein Heim für dich in meinem Einfamilienhaus nicht ausgeschlossen. Fasse dir ein Herz, Du, Landwirtssohn, Maurer, Fabrikarbeiter und schreibe mir mit Bild unter «Einfach» No 7632 an das Postfach. Alle Briefe werden beantwortet.

---

### *English speaking South African*

aged 38, wishes to stay as paying guest in *Munich* (München) for 4—6 months in 1958 while attending German lessons. Interested in music, tennis, swimming, walking, sunbathing. Write with air-mail postage to «Munich» No 7633 to the P. O. Box.

---

### *American,*

29 years of age, newspaperman, interested in classical music, art, travel, would like to correspond in English with Europeans or other Americans, interested in same. Have traveled in Europe and looking forward to doing so again. Please write with photo to «Correspondence» No 7634, add air-mail postage.

---

### *Westfale,*

36, zur Zeit in der Schweiz, sehr einsam, sucht Briefwechsel mit charaktervollem Kreisleser. Vertrauensvolle Bildzuschriften (ehrenwörtlich zurück) unter «Einsam» No 7635 an das Postfach erbeten.

---

### *To our USA Subscribers*

Would anyone who has had dealings with Mr. Karl E. Roenneper be so kind as to inform us.

THE CIRCLE

---

### *Süddeutschland*

Bin Anfang Dreissig, 181 cm gross, schlank, sportliche Erscheinung und suche einen auch im Aeusseren zu mir passenden etwa gleichaltrigen oder jüngeren Kameraden. Es wäre schön, wenn er gleich mir vielseitig interessiert, kulturell ansprechbar, tolerant und für alle Lebensprobleme aufgeschlossen wäre, und wenn er sich — und das ist das Entscheidende — eine Freundschaft in des Wortes tiefster und umfassendster Bedeutung ersehnen würde. Selbstverständlich beantworte ich jede Zurschrift, auch aus dem Ausland. Besonders würde mich freuen, wenn dem Schreiben ein Foto beigelegt wäre. Es wird bestimmt und umgehend zurückgesandt. Zurschriften unter «Stuttgart» No 7636 mit Ausl. Porto an das Postfach erbeten.



Junger Basler Geschäftsmann, der geschäftshalber öfters in Z ü r i c h ist, sucht unmöbliertes Zimmer mit Zentralheizung. Offerten unter «Zimmer» No 7637 an das Postfach erbeten.

---

Ich möchte *im November in Deutschland* (Düsseldorf, Frankfurt-München) *und in Holland* (Amsterdam, Den Haag, Rotterdam) Ferien verbringen und suche einen sympathischen Kameraden, Alter 30—45, männlich, kennenzulernen. Bin auch bereit, als zahlender Gast irgendwo zu verweilen. Ich bin Franzose, 30, sehr dunkel, 1,70, 68 kg, sportlich, männlich, mit gutem Aussehen. Ich spreche auch Englisch und ziemlich gut Deutsch. Antworten mit Foto unter «Franzose» No 7638 mit Ausl. Porto an das Postfach erbeten.

---

### *Geselliges Wochenende im Tessin*

Auf 2./3. und 23./24. November lädt Kamerad zu einem geselligen Weekend in den Tessin ein (10 km von Lugano mit Bahn). Privater Kreis. Interessierte Kameraden schreiben wegen Details und Unkostenbeitrag unter «Paradiso» No 7639 an das Postfach.

---

### *W a a d t*

Welcher sich einsam fühlende, charakterfeste Freund ist bereit, mit mir eine ehrliche, seriöse Dauerfreundschaft aufzubauen? Alter ca. 24—38, männliches Auftreten, liebevoller Charakter und sympathisches Aussehen. Du solltest Freude an Musik haben, naturliebend und lebensbejahend sein. Ich bin 22 Jahre alt, 1,70, schlank, braun und habe Freude an allem Schönen. Briefe mit einer neuen Foto erreichen mich unter «Côte» No 7640 durch das Postfach.

---

### *A m e r i c a n*

Painter, 34, 5'9, brown hair und blue eyes, wishes to correspond with anyone interested in painting, photography, books etc. Send photo. All letters (English only) answered promptly. Write to «Bill» No 7641 c/o the POBox, add International reply coupons.

---

### *Pour petit Bar Restaurant en C a m a r g u e*

cherche ami 21 à 30 ans, aimant chevaux et sachant monter à cheval. Ecrire sous «Cavalier» No 7642 à la Case Postale.

---

Wo kann ich einen treuen, jüngeren Menschen zwischen 25/40 finden, der mir ein aufrichtiger F R E U N D sein möchte? Bin 26, schätze Musik. Theater und Reise. Lege Wert auf eine Dauerfreundschaft. Wohnort Kanton Bern. Zuschriften erreichen mich unter «Rigoletto» No 7643 an das Postfach.

---

Abonnent, Mitte zwanzig, gut aussehend, wäre glücklich, einen lieben und aufgeschlossenen Freund ungefähr gleichen Alters kennenzulernen. B a s e l oder auch dessen weitere Umgebung (Auto vorhanden) wäre am besten, denn wir könnten uns dann leicht oft treffen. Briefe unter «Hard» No 7644 an das Postfach erbeten.

---

## **TOM**

## **MEN'S SHOP**

Exklusive Modelle aus Wildleder, Neuheiten, Massanfertigung.  
Zürich 8, Mühlebachstrasse 9, Telephon 34 47 06

---

## **Foto Edmond Moser, Zürich 8**

Florastrasse 28, Telephon 32 78 70

empfiehlt sich für Ihr Weihnachtsporträt. Ich bitte um rechtzeitige Anmeldung.

# Wichtige Mitteilung für unsere Schweizer Abonnenten

Wie wir bereits auf der diesjährigen Jahresversammlung bekanntgeben mussten, wurden Ende 1956 die Herstellungskosten für Druck und Clichés um 5% erhöht. Wir hatten gehofft durch eine grössere Anzahl Neuabonnenten diese Erhöhung des Herstellungspreises unserer Zeitschrift ausgleichen zu können. Wir stellen mit Freude fest, dass der Zuwachs an Neu-Abonnenten in diesem Jahr gut gewesen ist, aber leider wird er auf der anderen Seite durch Streichung der Nichtzahler nahezu wieder ausgeglichen.

Wir sehen uns daher genötigt, nach sorgfältiger Prüfung der jetzigen Herstellungskosten *ab 1. Januar 1958* den Abonnementspreis für die Zeitschrift etwas zu erhöhen. Wir erhoffen für diese Massnahme, zu der wir uns selbst nur der Not gehorchend entschlossen haben, das Verständnis unserer Abonnenten. Es ist in Wirklichkeit eine Erhöhung von 40 Rappen im Monat und wir möchten glauben, hoffen und wünschen, dass uns durch die Fortdauer der Abonnements gezeigt wird, dass unsere Abonnenten diesen Entscheid gutheissen.

*Neu-Abonnenten: / Nouvel abonnés:*

Eintrittsgebühr: / Droit d'inscription	Fr. 10.—
Jahresabonnement / Abonnement annuel	Fr. 35.—
	<u>Fr. 45.—</u>

Bisherige Abonnenten / Jahresabonnement:	Fr. 35.—
oder in 2 Raten / $\frac{1}{2}$ Jahr / Année	Fr. 19.—

## Communication importante à nos abonnés suisses

Ainsi que nous l'avons annoncé lors de l'assemblée générale, à fin 1956, nos frais d'impression et de clichés ont subi une augmentation de 5%. Nous espérions, grâce à l'augmentation du nombre de nos abonnés, pouvoir faire face à ce renchérissement. C'est avec joie que nous avons constaté que ce nombre a augmenté dans des proportions réjouissantes. Malheureusement, nous avons dû radier bon nombre d'abonnés pour non-paiement, ce qui nous replace dans la même situation que précédemment.

A la suite de nouveaux et minutieux calculs, nous nous voyons obligés de prévoir une augmentation du prix de l'abonnement dès le *1er janvier 1958*. Nous espérons que cette mesure que nous avons été contraints de prendre rencontrera la pleine compréhension de nos abonnés. En réalité, il ne s'agit que d'une augmentation de 40 centimes par mois et nous voulons croire, espérer et souhaiter que par leur fidélité nos abonnés approuveront cette décision, témoignant ainsi de leur attachement à notre revue.

# Wichtige Neuregelung im Club, Zürich

An der letzten Freinacht im Sommer mussten wir auf Wunsch unseres Wirtes ein Orchester engagieren, das uns Fr. 180.— kostete. Die beiden Sammlungen, die wir damals in der Nacht durchführten, ergaben einen Betrag von Fr. 140.—, sodass der Kreis diese Tanzunterhaltung bis morgens um 5 Uhr mit einem Defizit von Fr. 40.— abschloss. Hinzu kommt, dass sowohl uns selbst und den sammelnden Kameraden als auch unseren anwesenden Abonnenten die regelmässigen Mittwochsammlungen verleidet sind. Auf der anderen Seite sind wir aber genötigt, die uns durch die Clubabende entstehenden Unkosten zu decken, wobei die von einigen wenigen Kameraden am Mittwoch regelmässig geleistete Arbeit noch nicht einmal in Betracht gezogen wird.

Aus diesen Gründen haben wir uns leider entschliessen müssen, ab 1. November an den Mittwochabenden, an denen im Club getanzt wird, von unseren Abonnenten einen geringen *Unkostenbeitrag in der Höhe von 55 Cts.* zu erbitten. Dieser Unkostenbeitrag fällt an den Abenden weg, an denen Vorträge oder andere Darbietungen stattfinden.

Diese Regelung betrifft lediglich den Club in Zürich, weil wir hier unsere Veranstaltungen in einem Wirtschaftsbetrieb abhalten. Im Isola-Club in Basel liegen die Dinge anders, da der dortige Initiant sein eigener Herr ist.

Wir erhoffen für diese Aenderung ab 1. November das Verständnis unserer Kameraden, die wohl für die Freude eines Tanzabends dann gerne am Kontrolltisch den kleinen Unkostenbeitrag von 55 Cts. entrichten werden.

Der Kreis, Zürich

---

## Unsere Ausweiskarten

Wir möchten noch einmal darauf hinweisen, dass unsere Ausweiskarten Dokumente sind, die für unsern Club in Zürich und Basel von grosser Wichtigkeit sind. Jede in Verlust gehende Ausweiskarte muss gesperrt und die betreffende Nummer dann kontrolliert werden, damit sie *n i c h t* in unrechten Händen wieder auftaucht und damit uns alle schädigt.

Beim Ausstellen einer Ersatz-Ausweiskarte für eine in Verlust geratene Original-Ausweiskarte müssen wir eine Gebühr von Fr. 5.— berechnen. Wir bitten unsere alten und neuen Abonnenten noch einmal dringend und herzlich, ihre Ausweiskarte sorgfältig aufzubewahren.

Der Kreis

---

## Für eingeführte Gäste und Interessenten

müssen wir den einführenden Abonnenten die volle Verantwortung überbinden. Unbekannten, die sich auf niemand von uns berufen können, darf weder in Zürich noch in Basel Zutritt gestattet werden. Wir bitten Fremde, die man auf uns aufmerksam macht, darüber zu unterrichten. Bitte keine Zufallsbekanntschaften mitbringen!

Der Kreis

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Celle-ci ne s'adresse qu'aux abonnés. Sa transmission à tout autre lecteur est une indiscrétion et dans ce cas toute réponse nous parvenant d'un lecteur non-abonné est sans valeur et refusée.

The ads in the «Kleine Blatt» are exclusively for members only.

Kamerad, sehr einsam, grosser Gefühlsmensch, über 40 Jahre, 1.86, sucht menschlichen

### *A n s c h l u s s .*

Aeusseres nicht entscheidend, einfacher und ehrlicher Charakter erwünscht. Religion, Beruf, Alter gleich, nur der ehrliche Mensch entscheidet. Ich erhoffe mir von einer Brieffreundschaft ein späteres Kennenlernen. Briefe unter «Gefühl», Nr. 7645 mit Auslandsporto an das Postfach erbeten.

Suche einen männlichen, lieben, aufrichtigen, charakterfesten Freund für

### *Dauerfreundschaft*

Alter 35-40 Jahre, sympath. Aeussere der mir die langen einsamen Stunden teilt, besonders Samstag und Sonntag. Liebe Musik aller Art, Badesport und die Naturschönheiten. Lebe sehr still und zurückgezogen in Basel. Wer eine wirkliche, ernsthafte und ehrliche Dauerfreundschaft einzugehen wünscht, schreibe mir mit Photo unter «Einsamer», Nr. 7646 an das Postfach. Strenge Diskretion.

### *Damencoiffeur*

22jährig, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle bei jüngerem Verbandsmeister. Offerten unter «Salon», Nr. 7647 an das Postfach.

### *B i e l - B i e n n e*

24jähriger, feinführend, Liebhaber von Konzert und Theater, sucht einen 20—35jährigen Kameraden (deutsch oder französisch) zum Aufbau einer Dauerfreundschaft. Schreibe mir bitte mit Bild unter «Espoir», Nr. 7648 an das Postfach. —

### *K ü n s t l e r*

Anfang Vierzig, seit zwanzig Jahren im Ausland lebend (zur Zeit in Asien), doch in Kürze nach Deutschland zurückkehrend, ladet seriöse Kameraden im Alter von 20—30 Jahren zum Briefwechsel in Deutsch oder Englisch ein. Da Aufbau einer echten Freundschaft und eventuelle Zusammenarbeit in Zukunft der Sinn dieser Einladung ist, werden lediglich ernstgemeinte und ehrliche Zuschriften mit Foto unter «Asien», Nr. 7649 mit Luftpostporto an das Postfach erbeten.

### *Raum Bonn-Köln*

Student, 30, sucht Gedankenaustausch mit an geistigen Dingen interessierten Menschen. Ev. auch Student oder Akademiker, aber keineswegs Bedingung. Briefe mit Bild unter «Rhein», Nr. 7650 an das Postfach mit Auslandsporto erbeten.

### *S u i s s e*

français parlant aussi allemand et italien cherche correspondance avec amis suisses et étrangers. Ecrire sous «Jerry», No 7651 à la Case Postale.

Ich bin 23 Jahre alt, dunkel, 1.85, und wäre glücklich, einen wirklichen

### *K a m e r a d e n*

von Format kennen zu lernen, dem Freundschaft viel, Musik manches bedeutet, und der eigentlich auf eine Anzeige zu schreiben zögert. Willst du etwas über mich erfahren, schreibe mir bitte mit Foto unter «Süddeutschland», Nr. 7652 an das Postfach mit Auslandsporto.

## *Weihnachten*

Aelterer Kamerad, Grenznähe Südwestdeutschland, eigene Wohnung, würde sich freuen, wenn ebenfalls einsame Kameraden aus Deutschland, Schweiz, Frankreich, Weihnachten bei ihm verbringen würden. Briefe mit Bild (wird zurückgesandt) unter «Weihnacht», Nr. 7653 an das Postfach.

---

## *Wieland's Werke,*

47 Bände, Göschen 1826, zu verschenken an Kameraden (Germanist).  
Briefe leitet die Redaktion weiter.

---

## *Abonnent in Zürich*

45 Jahre, jünger aussehend, kräftig, männliche Erscheinung, vielseitig, sucht lieben, jüngeren Kameraden. Spezielles Interesse für Berg- und Skisport, Tennis, Ringen, Musik etc. Schreibe vertrauensvoll mit Bild unter «Hoffnungsvoll», Nr. 7654 an das Postfach.

---

## *Ich wohne in Zürich*

und suche sympathischen, gebildeten Menschen, dem es nicht unbedingt leicht fallen sollte, ein Freundschaftsinserat zu beantworten. Ich bin Schweizer, beschäftige mich mit guter Musik, Geisteswissenschaften und schöner Literatur, liebe die Natur und kann mich auch an ganz einfachen Dingen freuen. Sehr mässig Sport treibend (Schwimmen, Skilaufen), schlank, sensibel und von nicht unangenehmem Aeusseren, gibt man mir ungefähr 25 Jahre. In Wirklichkeit zähle ich 30, bin 170 gross, lebe ausserberuflich sehr zurückgezogen und habe natürlich meine menschlichen Schwächen. Zuschriften (nicht nur aus Zürich), wenn möglich handgeschrieben und mit Foto unter «Wahrheit», Nr. 7655 an das Postfach.

---

Frohmütiger Kamerad, 36 Jahre alt, mittelgross, blond, schlank, sucht einfachen Kamerad

## *Nähe Zürich und Umgebung*

zwecks Gedankenaustausch und Zeitvertreib. Briefe mit Foto unter «Nähe», Nr. 7656 an das Postfach.

---

## *Bern. Wem darf ich ein Freund fürs Leben werden?*

Ich bin ein einfacher, 20jähriger, kräftig gebauter männlicher Typ. Bist Du zwischen 25—35 und hast Du Freude an allem, was schön ist, so schreibe mir einen Brief mit Bild unter «Bern», Nr. 7657 an das Postfach.

---

## *Rheinland*

Wo hält sich jener edle Kamerad mit menschlichen und geistigen Qualitäten verborgen, der einem Vereinsamten seine Freundschaft in des Wortes tiefster Bedeutung schenken möchte? Bin 35 Jahre, grosse, schlanke, sportliche und sympathische Erscheinung nord. Typs. Vielseitig interessiert, naturverbunden und habe Freude an allem Schönen des Lebens. Alle ernstgemeinten Zuschriften mit Bild unter «Rhein-Ruhr», Nr. 7658 an das Postfach werden selbstverständlich beantwortet.

---

Junger skandinavischer Sänger (Young Scandinavian Singer) 28 Jahre, 187, mittelblond, viel gereist, mit Interesse für Musik, Theater, Literatur etc. sucht *sympathischen Schweizer- oder ausländischen Freund*

Zuschriften mit Bild und Auslandsporto in Deutsch, Französisch, Englisch unter «Künstler», Nr. 7659 an das Postfach.

---

## **Foto Edmond Moser, Zürich 8**

Florastrasse 28, Telephon 32 78 70

empfiehlt sich für Ihr Weihnachtsporträt. Ich bitte um rechtzeitige Anmeldung.

# Abonnenenumfrage für den Bilderteil unserer Zeitschrift

Wir wären unseren Abonnenten dankbar, wenn sie uns die untenstehenden Fragen mit einem «Ja» oder «Nein» beantworten und uns diese Seite ans Postfach senden würden.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Sehen Sie gern Reproduktionen von Gemälden, Zeichnungen und Plastiken? | 7. Mögen Sie die Reproduktionen der Gemälde von Quaintance?  |
| 2. Sehen Sie gern gute männliche photographische Aktstudien?              | 8. Oder ziehen Sie die Fotos der Modelle von Quaintance vor? |
| 3. Sehen Sie gern Photographien von interessanten Männerköpfen?           | 9. Mögen Sie <i>amerikanische</i> Aktstudien?                |
| 4. Haben Sie Freude an Fotos von voll bekleideten Modellen?               | 10. Oder ziehen Sie <i>europäische</i> Aktstudien vor?       |
| 5. Haben Sie Halbakte gern?   | 11. Schätzen Sie Aufnahmen <i>farbiger</i> Menschen?         |
| 6. Oder ziehen Sie Ganzakte vor?  | Haben Sie noch andere Wünsche an unseren Bilderteil?         |

LESEZIRKEL «DER KREIS»  
Postfach 547 Fraumünster Zürich 22

Abonnent Nr. ....



## *A d o p t i o n*

Ich möchte sehr gerne einen jungen Menschen gleich welcher Nation adoptieren. Er soll gesund, lebensbejahend und lebensaufgeschlossen sein, um später ein kleines Unternehmen zu führen. Kaufmännische Eignung, Organisationsvermögen, Dispositionsgabe sind allerdings Grundbedingung, ebenfalls werbetechnische Eignung, kompensiert mit Menschenkenntnis und Menschenführung, um Hand in Hand grosszügig angelegte Interessen gemeinsam zu verfolgen. Wer erstrebt Heimat, Geborgensein und eine sichere Existenz, der überlasse mir zu treuen Händen handgeschriebenen Lebenslauf mit Lichtbild. Sorgfältige Behandlung jeder mir erteilten Zuschrift wird in ehrenhafter Weise vorgenommen. Briefe unter «Adoption Süddeutschland», Nr. 7660 an das Postfach erbeten.

---

Bin gerade 40, jünger aussehend, und sehr aufgeschlossen für alles Schöne, Reisen, Foto, Kunst usw., jedoch sehr einsam und versuche auf diesem Wege einen

### *aufrichtigen und unauffälligen Menschen*

kennenzulernen. Würde mich freuen, wenn der kommende Urlaub im Süden gemeinsam verbracht werden könnte. Lege nur Wert auf eine ernstgemeinte Dauerfreundschaft, die das Laute meidet und das Stille sucht. Wer wagt es mit mir? Bildzuschriften mit Auslandsporto unter «Rheinland», Nr. 7661 an das Postfach.

---

## *Thurgau-Südbaden*

Wer möchte mit einem lebhaften 50iger eine Dauerfreundschaft eingehen? Alter und Beruf Nebensache. Unauffällige Erscheinung und vielseitige Interessen erwünscht. Wer hat Vertrauen und schreibt ein Brieflein mit Bild? Antwort in jedem Fall, unter «Mario», Nr. 7662 an das Postfach.

---

Zwei Freunde, Süddeutsche, möchten die Feiertage ruhig verbringen und wollen zu diesem Zweck kleine abgelegene Hütte (Privatbesitz) für die Zeit vom 23.12.57—1.1.58 mieten. Nordschweiz, Schwarzwald oder Vogesen. Angebote unter «Hütte», Nr. 7663 an das Postfach.

---

## *W e s t b e r l i n*

Akademiker, 36 Jahre, sportliche Erscheinung, an Fremdsprachen englisch, französisch und spanisch sprechend, sucht Gedankenaustausch. Briefe unter «Westberlin», Nr. 7664 mit Auslandsporto an das Postfach erbeten.

---

### *junger, perfekter Diener-Chauffeur*

Aelterer, alleinstehender Herr, Akademiker (Ruhrgebiet) sucht per sofort Wohnung und Verpflegung im Hause. Viele Reisen, auch Ausland. Offerten mit Bild (das retourniert wird), Zeugnissen und Ansprüchen unter «Diener», Nr. 7665 an das Postfach mit Auslandsporto.

---

## *Sports d'hiver:*

Camarade désirant pratiquer saison montagne, star ou détente, un de nos amis ayant hôtel se met à votre disposition pour tout accord, élément seul, club, groupes à prix très avantageux. Ecrire sous «Sports», No 7666 à la Case Postale. —

---

Cherche pour hôtel sports d'hiver jeune portier ou valet de chambre, même débutant si excellente présentation et bonne éducation. Solide formation assurée. Chef de cuisine et maître d'hôtel. Place à l'année possible. Ecrire sous «Portier», No 7667 à la Case Postale.

---

**TOM**

**MEN'S SHOP**

*Die Boutique für den eleganten Herrn. Wildlederbekleidung, Massanfertigung.*

*Z ü r i c h 8, Mühlebachstrasse 9, am Bahnhof Stadelhofen, Telephon 34 47 06*

---

## Oscar †

Wenige Tage nach unserem 25jährigen Jubiläum ist Oscar, einer der zehn ältesten Abonnenten, der bereits am Fest die Ehrung nicht mehr persönlich entgegennehmen konnte, nach kurzer Krankheit gestorben. Seine Treue zu unserer Sache und unserer Zeitschrift war vorbildlich, von den ersten Anfängen an bis heute. Er hoffte immer, doch noch zu seinen Lebzeiten die Realisierung eines eigenen Klubraumes in Zürich erleben zu können und hat an allen unseren Zukunftsplänen regen Anteil genommen. Ein lebensfroher Mensch, der unser So-Sein bejahte, ein guter Kamerad, der trotz grosser eigener Enttäuschungen uns ein lieber Freund geblieben ist, hat die Augen für immer geschlossen. Wir werden seiner ehrend gedenken.

*Rolf.*

---

Mit Trauer geben wir auch den Heimgang unseres lieben Abonnenten W.B.H. in England bekannt. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

---

## Importantes nouvelles dispositions pour le Club de Zurich

Durant l'été dernier, lors de notre dernière grande soirée, selon le désir du ténancier de notre local, nous avons engagé un orchestre dont les honoraires se sont élevés à fr. 180.—. La collecte que nous avons alors effectuée n'a rapporté que fr. 140.— si bien que fr. 40.— sont demeurés à la charge du Cercle.

Nous sommes les premiers à regretter d'obliger nos camarades à plonger si souvent la main dans leur portemonnaie. Mais chaque réunion du Club, grande ou petite, provoque des faux-frais que la caisse du Cercle n'est pas de taille à supporter.

Pour cette raison et à notre grand regret, nous avons dû nous décider, à partir du 1er novembre, à percevoir de nos abonnés pour chaque soirée où l'on danse, une modeste finance de 55 centimes. Cette contribution ne sera pas perçue les soirs de conférence ou autres productions.

Cette mesure ne frappera que le Club de Zurich, qui se réunit dans un établissement public; elle ne touche donc nullement le Club Isola de Bâle.

Nous espérons que nos camarades comprendront la nécessité de cette décision et sacrifieront volontiers à leur arrivée au Club 55 centimes pour le plaisir de danser.

Le Cercle, Zurich.

---

Nachdem wir eine ganze Reihe Briefe gleichen Inhalts bekommen haben, möchten wir doch noch einmal kurz erwähnen, dass der kleine gummierte Zettel «Heimweg am See — Umsonst», der dem Oktoberheft beilag, sich nicht auf die Fruchtlosigkeit von Anknüpfungsversuchen am Zürichsee bezog, sondern dazu dienen sollte, im Septemberheft auf Seite 13 bei den beiden Gedichten eingeklebt zu werden, deren Titel vertauscht worden waren.

Der Kreis

---

Aus Raumangel können wir erst heute unserem langjährigen Drucker W. Plüss für eine grosszügige Spende von Fr. 500.— für das Jubiläumsheft herzlichst danken.

---

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

---

Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Celle-ci ne s'adresse qu'aux abonnés. Sa transmission à tout autre lecteur est une indiscrétion et dans ce cas toute réponse nous parvenant d'un lecteur non-abonné est sans valeur et refusée.

The ads in the «Kleine Blatt» are exclusively for members only.

---

### *S ü d a f r i k a n e r*

49, sympathisch aussehend, sucht Briefwechsel mit lieben Menschen bis zu 40 Jahren. Persönliche Bekanntschaft möglich anlässlich Europareise Mitte nächsten Jahres. Bildzuschriften erbeten unter «Travel», Nr. 7668 an das Postfach. Luftpost-Auslandsporto.

---

Gebildeter Abonnent (Akademiker) aus gutem Hause, 43, dbl., mit regen geistigen und musischen Interessen, auch philosophischer, psychologischer und religiöser Art, sucht als Freund alles Schönen und Feind aller Oberflächlichkeit jüngeren Kreisleser zum geistigen Austausch und zur persönlichen Freundschaft. Studenten, Künstler, Schauspieler und schöngeistige Menschen bevorzugt. Alle Zuschriften (möglichst mit Bild und handgeschrieben) werden beantwortet. Offerten unter «Schöngeistig», Nr. 7669 mit Auslands-Porto an das Postfach erbeten.

---

### *W e i h n a c h t s w u n s c h*

Alleinstehender Abonnent, 30, schlank, mit echter Gefühlstiefe, wünscht *Dauerfreundschaft* fürs Leben. Betreibe keinen Sport, jedoch liebe ich die Natur, Musik und ein behagliches Zuhause. Am liebsten möchte ich einen Freund, der in Zürich oder Umgebung wohnt und zwischen 25—35 von ruhiger, unauffälliger Art ist. Bist du feinführend und trägst das gleiche Sehnen in dir, so schreibe mir vertrauensvoll mit Bild unter «Weihnachtswunsch», Nr. 7670 an das Postfach.

---

Welcher jüngere, gleich mir einsame und unabhängige Kamerad (nicht über 36) würde die Weihnachts- und ev. auch Neujahrsfeiertage bei einem jugendlichen Vierziger in gemütlichem Heim in den Schweizerbergen (Kurort) verbringen? Grosse Reisekosten würden geteilt. Wer Häuslichkeit und alles Schöne (Musik, Theater, Film, Literatur und Natur) liebt und sich gerne umsorgen lässt, melde sich mit Bild unter «Kurort», Nr. 7671 an das Postfach.

---

### *S ü d b a d e n / S c h w . G r e n z e*

Suche für Autofahrten netten Freund mit gutem Charakter, bin soeben 40 geworden, jung aussehend, sympath. Aeussere. Bei gutem Verstehen wird Dauerfreundschaft gewünscht. Angebote mögl. mit Bild unter «Südbaden», Nr. 7672 an das Postfach mit Auslandsporto.

---

65 Jahre alter Leser sucht edlen Seelenfreund, der für Astrologie und Photo Interesse hat und grosser Bücherfreund ist. Freundl. Briefe unter «Seele», Nr. 7673 mit Auslandsporto an das Postfach.

## R u b r i g e b i e t

Akademiker, 33 Jahre, männliche Erscheinung, vielseitig interessiert, sucht Gedankenaustausch mit zuverlässigem etwa 40—55jährigen. Briefe mit Auslandsporto unter «Austausch», Nr. 7674 an das Postfach erbeten.

---

Ich zähle 28 Jahre und würde mich freuen, einen netten, intelligenten  
*Kameraden*

zu finden, welcher gleich mir Interesse an Kunst, Theater und mässigem Sport (Wandern, Tennis, Wasser, Ski) hätte. Ich stelle mir Dich vor als ca. 28 bis 35jährigen aufrichtigen und unauffälligen, wahren Freund mit angenehmem Aeussern. Zürich oder weitere Umgebung angenehm, doch nicht ausschlaggebend. Dein Brief, ev. mit neuerer Photo, erreicht mich unter «Caracalla», Nr. 7675 an das Postfach.

---

## Z ü r i c h

Bei genügendem Interesse ist Kreiskamerad bereit, ab Januar kleine Anfängerkurse in *Englisch* (3—4 Teilnehmer pro Kurs) einzurichten. Briefe unter «Englisch» an das Postfach erbeten.

---

Ueber das  
*W e i h n a c h t s f e s t*

möchte ich gerne einen jungen Kameraden einladen, der mit mir die beseligenden Weihe-Stunden verbringt. Ich bin selbst jung, künstlerisches Temperament zeichnet meinen Charakter aus. Von gleichfühlenden Kameraden erbitte ich mir Botschaft (Nordwestschweiz, Süddeutschland) unter «Gabriel», Nr. 7676 an das Postfach.

---

## Zürich oder Umgebung

Suche einen männlichen, aufrichtigen Kamerad, der bereit ist, *eine ehrliche Kameradschaft* einzugehen. Alter 35 bis 45 Jahre. Lebe zurückgezogen in eigener Wohnung, liebe Musik, Baden, Photographie. Wer hat Freude, seine einsamen Stunden mit mir zu verbringen, vor allem Samstag und Sonntag? Briefe von Kameraden, wenn mögl. mit Foto und Darlegung ihrer eigenen Wünsche, erreichen mich unter «Kamerad», Nr. 7677 über das Postfach.

---

28jähriger Kaufmann (höherer Angestellter einer Zürcher Kreditbank) sucht zur Finanzierung von erstklassigen Teilzahlungsverträgen

*K a p i t a l* ca. Fr. 30 000.—

Zahlung in Teilbeträgen. Seriöse Anlage. Zins 7%. Wenn Sie mir Ihr Vertrauen schenken, schreiben Sie unter «Aufwärts», Nr. 7678 an das Postfach. Völlige Diskretion.

---

36jähriger Angestellter, Natur- und Sportfreund, gutes Aussehen, fährt oft übers Wochenende in den Tessin und möchte dort gern einen netten Kameraden kennenlernen, zwecks Verbringung der Freizeit, evt. nur für Unterkunft je Samstag/Sonntag. Zuschriften unter «Oltre Gottardo», Nr. 7679 an das Postfach.

---

## S U N B A T H E R S

If you are planning a vacation in *Palma de Mallorca*, I can provide accomodation for a limited number of fellow members. Large grounds with garden, swimming pool and nude bathing enclosure. With or without meals. Write to «Sunshine», No 7680 to the POBox, add intern. reply coupons.

## *L o i s i r s*

Parisien, 30 ans, cherche à correspondre ou à connaître amis même âge ou plus. Ecrire sous «Paris», No 7681 à la case postale.

---

Frenchman, 40 years, seeks American correspondents — French understanding, stationed in Europe or States or foreigners. Write with photo under «Gay», No 7682 to the POBox, add internat. reply coupons.

---

## *B a u g r u n d s t ü c k*

im Hochallgäu, Deutschland, Nähe Oberstdorf, baureif, herrlich gelegen, zu verkaufen. Näheres auf Anfrage unter «Bau», Nr. 7683 an das Postfach.

---

Collaborateur du Cercle, domicilié à Genève, âgé d'une trentaine d'années, activités musicale, scientifique et linguistique, de nature gaie et simple, serait heureux de rencontrer un camarade sincère et affectueux. Ecrire sous «Genève», No 7684 à la case postale.

---

Gebildeter, 38jähriger, nicht unsympathischer

## *B a s l e r*

sehnt sich nach einem charaktervollen unabhängigen Gefährten, welcher ein Alter von 30—40 Jahren haben sollte. Daneben sollte er sportlich-männlich und nicht unwissend sein, vor allem geistig regsam und aufgeschlossen. Erbitte Zuschriften mit neuerem Lichtbild, welche umgehend beantwortet werden unter Wahrung der grössten Diskretion unter «Fährima», Nr. 7685 an das Postfach.

---

## *W e i h n a c h t s w u n s c h*

Kamerad zwischen 30—40, sehr zurückgezogen lebend, würde sich freuen, auf diesem Wege einen einfachen, ehrlichen Freund zu finden. Liebst du die Natur und ist dir eine traute Zweisamkeit erstrebenswert, schreibe mir bitte mit Bild unter «Vadian», Nr. 7686 an das Postfach.

---

30jähriger Abonnent, gross, schlank, wünscht feinfühlenden, kultivierten

## *F r e u n d*

zwischen 20—30 Jahren kennenzulernen. Ich interessiere mich wenig für Sport, dafür aber umso mehr für gute Bücher und Musik und schätze auch die Geselligkeit im Freundeskreis. Zuschriften mit Bild werden selbstverständlich diskret behandelt und erreichen mich unter «Zürichsee», Nr. 7687 über das Postfach.

---

## *Z ü r i c h*

24jähriger, sportlich und naturliebend, 170, schlank, sucht jungen ehrlichen Kameraden, evtl. Künstler (Malerei, Plastik, Ballett) oder briefliche Verbindung (auch Ausland) mit solchen, deren Interessen auf ähnlichen Gebieten liegen (deutsch, französisch, italienisch). Evtl. gemeinsame Reise nach Italien oder Griechenland im Sommer 1958. Zuschriften bitte mit Bild unter «Hellas», Nr. 7688 an das Postfach.



## Weihnachtswunsch

Wo finde ich den einfachen, netten Kameraden (männlichen Typ) der sich gleich mir nach etwas Geborgensein und Freude sehnt?

Ich bin Mitte Dreissig, 1.80 gross, schlank und dunkel. Dein Brief mit Bild, welches selbstverständlich retourniert wird, erreicht mich unter «Aargau», Nr. 7689 an das Postfach.

---

## Gekleidet tipptopp —

## In TOM MEN'S SHOP

Die Boutique für den eleganten Herrn, Wildlederbekleidung, Massanfertigung  
Zürich 8, Mühlebachstrasse 9, am Bahnhof Stadelhofen, Telephon 34 47 06.

---

## Foto Edmond Moser, Zürich 8

Florastrasse 28, Telephon 32 78 70

*empfehltsich für sämtliche Fotoarbeiten*

---

Preiswertes Angebot in Silber- und Goldschmuck für den Herrn. Spez. günstig  
Freundschaftsarmbänder in Silber. Ch. Maag, Zürich, Telephon 34 92 75

---

Wir machen unsere Kameraden noch einmal darauf aufmerksam, dass für uns bestimmte Pakete ans Postfach mit voller Adresse: Lesezirkel Der Kreis, Postfach Fraumünster 547, Zürich 22 bezeichnet sein müssen.

---

## An unsere Abonnenten über Konstanz

Die erhöhten Drucker- und Klischierkosten für unsere Zeitschrift machen es nötig, dass der Abonnementspreis für Deutschland als Brief über Konstanz vom Januar 1958 an DM 35.— beträgt. Wir glauben fest, dass diese geringe Erhöhung des Abonnementspreises bei unseren Abonnenten über Konstanz Verständnis finden wird und sie uns weiterhin die Treue halten werden. *Der Kreis.*

---

## Der Sturm bricht los

(Der Streit um den Wolfenden Report in England). Wir haben den deutschen Teil des Oktoberheftes etwas erweitert als kleinen Sonderdruck zum Preise von Fr. 1.— herausgebracht. Die Schrift kann direkt von uns oder auch über Konstanz bezogen werden und eignet sich vorzüglich zur Versendung an amtliche Stellen oder Persönlichkeiten in Deutschland und Oesterreich, um derentwillen wir hauptsächlich diesen kleinen Sonderdruck hergestellt haben. Wir würden uns freuen, recht viele Bestellungen darauf zu erhalten. *Der Kreis*

---

## Betr. Klub-Bibliothek

Wir möchten unsere Bibliothekleser darauf aufmerksam machen, dass die Bücherausleihe ab Dezember immer mittwochs von 20—21 Uhr stattfindet. Wir wären dankbar, wenn diese Zeit innegehalten werden könnte. *Der Kreis.*